

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

### Περιεχόμενα

### I Ανακοινώσεις

#### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση:

Αριθ. 1630/82 του κ. Eric Forth προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα προστασίας της φώκης στην Ελλάδα . . . . .	1
Αριθ. 1787/82 του κ. Finn Lynge προς την Επιτροπή Θέμα: Κυνήγι φώκης . . . . .	1
Αριθ. 1788/82 του κ. Flinn Lynge προς την Επιτροπή Θέμα: Υπολογισμός της ηλικίας των νεογνών φώκης . . . . .	2
Αριθ. 1844/82 της κ. Barbara Castle προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά ζωντανών ζώων . . . . .	2
Αριθ. 1848/82 της κ. Danielle De March προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση ναυπηγικών κατασκευών και επισκευών . . . . .	3
Αριθ. 237/83 της κ. Danielle De March προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση ναυπηγικών κατασκευών και επισκευών . . . . .	3
Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1848/82 και 237/83 . . . . .	3
Αριθ. 1849/82 του κ. Jørgen Bøgh προς την Επιτροπή Θέμα: Δαπάνες σχετικά με το γραφείο πληροφοριών στη Δανία . . . . .	4
Αριθ. 1851/82 του κ. Robert Moreland και του κ. Derek Prag προς την Επιτροπή Θέμα: Υποδομή των μεταφορών για τη διευκόλυνση των αναπήρων . . . . .	4
Αριθ. 1876/82 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς το Συμβούλιο Θέμα: Εισαγωγή βουτύρου από τη Νέα Ζηλανδία . . . . .	5
Αριθ. 1889/82 της κ. Mechthild von Alemann προς την Επιτροπή Θέμα: Επιβατικό αυτοκίνητο κατά τη μετακόμιση σε περίπτωση αλλαγής κατοικίας σε ένα άλλο κράτος της Κοινότητας . . . . .	5
Αριθ. 1890/82 της κ. Mechthild von Alemann προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα σχετικά με την άδεια οδηγήσεως ενός εφαρμοστού . . . . .	6

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Αριθ. 1952/82 του κ. Michael Welsh προς την Επιτροπή Θέμα: Δίκαιο επιχειρήσεων και άλλες προτάσεις	7
Αριθ. 1968/82 του κ. Yves Galland προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των Δέκα Κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συνερχόμενους στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Χρησιμοποίηση τοξικών όπλων στο Αφγανιστάν από την ΕΣΣΔ	8
Αριθ. 1981/82 του κ. Sean Flanagan προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική ενίσχυση για τη μετατροπή μεθανίου στο Δουβλίνο	8
Αριθ. 2000/82 του κ. Pierre-Bernard Cousté προς την Επιτροπή Θέμα: Ταχυδρομικές Υπηρεσίες στα κράτη μέλη	9
Αριθ. 2023/82 του κ. Eric Forth προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική βιομηχανία χάλυβα	9
Αριθ. 2039/82 του κ. Robert Moreland προς την Επιτροπή Θέμα: Σήμα προελεύσεως	10
Αριθ. 2043/82 του κ. Willy Vernimmen προς το Συμβούλιο Θέμα: Διώξεις συνδικαλιστικών στελεχών και δημοκρατικών πολιτικών ανδρών στην Τουρκία	10
Αριθ. 2060/82 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Καρτέλ ψευδαργύρου και η επαναδραστηριοποίηση νέων εγκαταστάσεων: αίτηση της ΕΟΚ για την παροχή πληροφοριών εκ μέρους της περιοχής Βαλλωνίας σχετικά με την Prayon	11
Αριθ. 2062/82 της κ. Yvonne Theobald-Paoli προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση της Επιτροπής σχετικά με την ενδεχόμενη εκμετάλλευση στην Κοινότητα της ενεργείας που προέρχεται από την παλίρροια	11
Αριθ. 2067/82 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Αύξηση των συντελεστών ΦΠΑ στο Βέλγιο	12
Αριθ. 2081/82 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση της νομοθεσίας σε θέματα κτηνιατρικής	12
Αριθ. 2094/82 του κ. Horst Seefeld προς την Επιτροπή Θέμα: Συσκευασία φαρμάκων	13
Αριθ. 2095/82 του κ. Robert Moreland προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία επί του καπνού και του διοξειδίου του θείου	13
Αριθ. 2098/82 της κ. Marijke van Hemeldonck προς το Συμβούλιο Θέμα: Χρησιμοποίηση ανακυκλωμένου χάρτου	15
Αριθ. 2115/82 του κ. Isidor Früh προς την Επιτροπή Θέμα: Υποβολή των προτάσεων της Επιτροπής περί της εφαρμογής μέτρων διαρθρωτικών βελτιώσεων στη γεωργία	15
Αριθ. 2127/82 του κ. David Curry προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή και χρήση λουπίνου, μπιζελιών και φασολιών στις ζωοτροφές	15
Αριθ. 2131/82 του κ. Klaus Hänsch προς την Επιτροπή Θέμα: Πρακτική αργιών εκ μέρους της Επιτροπής	16
Αριθ. 2159/82 του κ. Rudolf Wedekind προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία επιστροφής του καταβληθέντος στο εξωτερικό φόρου προστιθεμένης αξίας	17
Αριθ. 2160/82 του κ. Rudolf Wedekind προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου	17

(συνέχεια στην εσωτερική σελίδα του πίσω εξωφύλλου)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Αριθ. 2161/82 του κ. Rudolf Wedekind προς την Επιτροπή Θέμα: Δυσχέρειες στις γερμανογαλλικές ανταλλαγές εμπορευμάτων . . . . .	18
Αριθ. 2165/82 του κ. Allan Rogers προς την Επιτροπή Θέμα: Εταιρεία προϊόντων μικροηλεκτρονικής «Inpmos» . . . . .	18
Αριθ. 2168/82 του κ. Alfredo Diana προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα σχετικά με τις εισαγωγές μανιταριών στην Κοινότητα . . . . .	19
Αριθ. 2173/82 του κ. Horst Seefeld προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή επικίνδυνων φαρμάκων σε χώρες του τρίτου κόσμου . . . . .	20
Αριθ. 2181/82 του κ. Andre Damseaux προς την Επιτροπή Θέμα: Βιομηχανία υφαντουργίας στην περιοχή της Βαλλωνίας . . . . .	20
Αριθ. 2183/82 του κ. Willy Vernimmen προς το Συμβούλιο Θέμα: Τεχνική και οικονομική βοήθεια της Κοινότητας προς τη Κεντρική Αμερική . . . . .	21
Αριθ. 2193/82 του κ. Hans-Joachim Seeler προς την Επιτροπή Θέμα: Εκστρατεία «Αγοράστε ευρωπαϊκά προϊόντα» . . . . .	21
Αριθ. 2195/82 της κ. Janey Buchan προς την Επιτροπή Θέμα: Καταχώρηση σε μαύρο πίνακα . . . . .	22

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1630/82**του κ. **Eric Forth (ED - GB)**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(23 Νοεμβρίου 1982)**Θέμα:** Προγράμματα προστασίας της φώκης στην Ελλάδα

Μπορεί η Επιτροπή να βεβαιώσει

1. ότι διατέθηκαν κοινοτικοί πόροι για την εκπόνηση προγραμμάτων προστασίας της μεσογειακής φώκης στην Σειτάνη, στην Ελλάδα;
2. ότι η Ελλάδα πρόσφατα ζήτησε από τον κ. Bill Johnson, υπήκοο του Ηνωμένου Βασιλείου, να εγκαταλείψει το έδαφός της εξ αιτίας των δραστηριοτήτων του για την προστασία της μεσογειακής φώκης;
3. ότι οι ελληνικές αρχές, επιτρέπουν την εξόντωση της Φώκης της Σειτάνης ανεχόμενες την εμπορική εκμετάλλευσή της;
4. ότι οι ελληνικές αρχές παραβιάζουν τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με το θέμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Narjes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(4 Μαΐου 1982)

1. Το σχέδιο προστασίας των φωκών μοναχοί της Σειτάνης δεν έτυχε οικονομικής ενίσχυσης από πλευράς της κοινότητας. Υπάρχει, πάντως χορήγηση οικονομικής βοήθειας σε μία ζώνη των βορείων Σποράδων.
2. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή εκ μέρους των ελληνικών αρχών, ζητήθηκε από τον κ. Johnson να εγκαταλείψει την Ελλάδα για άλλους λόγους και όχι για δραστηριότητες σχετικές με την προστασία των φωκών μοναχοί.

3. Οι αρμόδιες ελληνικές αρχές φαίνεται ότι έπαψαν τις ενέργειες που βλάπτουν το φυσικό απόθεμα της Σειτάνης εφαρμόζοντας στην περιοχή ένα υπουργικό διάταγμα του Υπουργείου Χωροταξίας, κατατάσσοντας προστατευόμενη την εν λόγω τοποθεσία.

4. Όχι.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1787/82**του κ. **Finn Lynge (S - DK)**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(17 Δεκεμβρίου 1982)**Θέμα:** Κυνήγι φώκης

Ως γνωστόν, στη Γροιλανδία δέν γίνεται κυνήγι νεογνών φώκης ή τύπων φώκης που κινδυνεύουν να εξαφανιστούν, ούτε υπάρχουν προϊόντα τέτοιου είδους κυνήγιου του να εξάγονται απο τη Γροιλανδία. Παρ' όλα αυτά, αναφέρεται στην πρώτη σελίδα του δανικού ειδησεογραφικού δελτίου της ΕΟΚ ότι η προταθείσα από την Επιτροπή διακοπή εισαγωγών δερμάτων νεογνών φώκης δεν εφαρμόζεται όσον αφορά τα γροιλανδικά δέρματα φώκης «για όσο χρονικό διάστημα η Γροιλανδία είναι μέλος της ΕΟΚ», πράγμα το οποίο πρέπει να εκληφθεί ότι σημαίνει πως, κατόπιν της αποχωρήσεως της Γροιλανδίας από την ΕΟΚ, θα απαγορευθούν οι εισαγωγές των γροιλανδικών δερμάτων. Η πρόθεση είναι σαφής και ενοχλητική.

Παρακαλείται η Επιτροπή να αρνηθεί, στην απάντησή της, αυτή την κακοσχεδιασμένη και παραπλανητική απόπειρα επηρεασμού της κοινής γνώμης στη Γροιλανδία.

Μπορεί η Επιτροπή να δεχτεί το ρεπορτάζ της πρώτης σελίδας του δανικού ειδησεογραφικού δελτίου της ΕΟΚ αριθ. 13, 1982, που αναφέρεται στα δέρματα φώκης ως ένα έγκυρη, πολιτικά ανεπηρέαστη και συνειδητά αντικειμενικής δημοσιογραφίας;

**Απάντηση του κ. Narjes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(28 Απριλίου 1983)*

Κατά πρώτο, η Επιτροπή αμφισβητεί ρητά ότι το άρθρο που δημοσιεύθηκε στο «EF-Avisen» και στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, είχε σκοπό να επηρεάσει την κοινή γνώμη στη Γροιλανδία. Σκοπός του ήταν να εκθέσει απλά ότι τα μέτρα που προτεινόταν από την Επιτροπή δεν είχαν αρνητικές συνέπειες για την Γροιλανδία.

Γι' αυτό το λόγο επιστάται η προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου ιδιαίτερα στο γεγονός ότι η οδηγία που εκδόθηκε από το Συμβούλιο στις 28 Μαρτίου 1983 σχετικά με την εισαγωγή στα κράτη μέλη δερμάτων ορισμένων νεογνών φώκης και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά <sup>(1)</sup> εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που δεν προέρχονται από το παραδοσιακό κυνήγι στο οποίο επιδίδονται οι πληθυσμοί Inuits.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 91 της 9. 4. 1983, σ. 30.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1788/82**

**του κ. Finn Lynge (S-DK)**

**προς την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(17 Δεκεμβρίου 1982)*

**Θέμα:** Υπολογισμός της ηλικίας των νεογνών φώκης

Σε αντίθεση με το COM(82) 639 τελ. εκδ., παράρτ. αριθ. 2 (κλάση ΚΔ κεφαλαίο ex 4302), το οποίο καταλήγει με τις λέξεις «νεογνά λοφοφόρου φώκης» (2), το κείμενο του παραρτήματος όπως τυπώθηκε στη δανική έκδοση του PE 81.016/τελ. (που αφορά το ανωτέρω έγγραφο) σελ. 4, κάτω δεξιά στήλη, καταλήγει με τις λέξεις «νεογνά λοφοφόρων φωκών».

Η γενική άποψη της βιομηχανίας που αφορά το κυνήγι φωκών είναι ότι μία φώκη – περιλαμβανομένων και των λοφοφόρων φωκών – μπορεί να ονομάζεται νεογνό όταν έχει ηλικία μικρότερη των 12 μηνών. Εν τούτοις, στους πλειστηριασμούς δερμάτων φωκών, τα δέρματα των νεογνών λοφοφόρων φωκών χαρακτηρίζονται επίσης ως «νεογνά λοφοφόρων φωκών» (Bluebacks), ακόμα και αν πρόκειται για δέρματα ζώων τα οποία είναι σαφώς μεγαλύτερα των 12 μηνών.

Αυτή η ερώτηση, αν και οριακή, είναι σημαντική σχετικά με τις εξαγωγές δερμάτων φωκών της Γροιλανδίας.

Με τί τρόπο σκέφτεται η επιτροπή να καθορίσει την ηλικία των νεογνών λοφοφόρων φωκών;

**Απάντηση του κ. Narjes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(27 Μαρτίου 1983)*

Όπως λέγει ο Αξιότιμος Βουλευτής, το δέρμα των νέων λοφοφόρων φωκών φέρει την ονομασία «blueback» στην ορολογία των κυνηγών και του εμπορίου. Πράγματι, το

χαρακτηριστικό χρώμα αυτών των ζώων, το οποίο και δίνει την ονομασία, χάνεται κανονικά κατά την ηλικία των 12 μηνών. Η Επιτροπή ακολουθεί την χρησιμοποιούμενη ορολογία αλλά προφανώς γνωρίζει το γεγονός ότι, κατά καιρούς, αυτή η αλλαγή του δέρματος μπορεί να επέλθει σε ορισμένα είδη μικρότερων του ενός έτους όπως επίσης και σε φώκιες μέχρι 14 μηνών.

Όσον αφορά τις εξαγωγές από τη Γροιλανδία, η Επιτροπή επιστά την προσοχή του Αξιότιμου Βουλευτή στο άρθρο 3 της οδηγίας 83/129/ΕΟΚ, η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 28 Μαρτίου 1983 <sup>(1)</sup>, σχετικά με την εισαγωγή στα κράτη μέλη δερμάτων ορισμένων νεογνών φώκιας και παράγωγων προϊόντων.

Το άρθρο ορίζει ότι οι επιδιωκόμενοι εμπορικοί περιορισμοί αυτών των προϊόντων δεν αφορούν τα προϊόντα που προέρχονται από την παραδοσιακή θήρα του τοπικού πληθυσμού (Inuits). Το Συμβούλιο και η Επιτροπή εκτιμούν, πράγματι, ότι η θήρα αυτή δεν αφορά τα νεογνά φώκιας και ότι δεν θα πρέπει να προσβληθούν τα ζωτικά συμφέροντα των τοπικών πληθυσμών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 91 της 9. 4. 1983.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1844/82**

**της κ. Barbara Castle (S-GB)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(10 Ιανουαρίου 1983)*

**Θέμα:** Μεταφορά ζωντανών ζώων

Πόσα κράτη μέλη έχουν θέσει σε ισχύ τους νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητα για τη τήρηση της Οδηγίας 77/489/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> και της Οδηγίας 81/389/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> περί θεσπίσεως μέτρων απαραίτητων για την προστασία των ζώων κατά τις διεθνείς μεταφορές;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1977, σ. 10.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1981, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Dalsager**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(6 Μαΐου 1983)*

Όσον αφορά την οδηγία 77/489/ΕΟΚ, όλα τα κράτη μέλη κοινοποίησαν στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα εκτέλεσης που εξέδωσαν. Η Επιτροπή μελετά επί του παρόντος τις κοινοποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν, δυνάμει της οδηγίας 81/389/ΕΟΚ, από τη Δανία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Γαλλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1848/82**της κ. **Danielle de March (COM - F)**προς την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(10 Ιανουαρίου 1983)**Θέμα:** Χρηματοδότηση ναυπηγικών κατασκευών και επισκευών

Μπορεί να μάς δώσει η Επιτροπή αριθμητικούς πίνακες, κατά χώρα, για τα έτη από 1975 ως 1981 (και, αν είναι δυνατόν, προβλέψεις για τό 1982) των κοινοτικών επιχορηγήσεων που έχουν χορηγηθεί από τον προϋπολογισμό (Κοινωνικό Ταμείο, Περιφερειακό Ταμείο, κεφάλαιο 7 του προϋπολογισμού) και εκτός του προϋπολογισμού (δάνεια ΕΤΕ) για ναυπηγικές κατασκευές και επισκευές;

Όσον αφορά τα δάνεια της ΕΤΕ, μπορεί η Επιτροπή να μας παρουσιάσει τα σχέδια που χρηματοδοτήθηκαν και ίσως να μας πει σε γενικές γραμμές σε ποια κριτήρια βασίστηκαν, με την ΕΤΕ, για τη χορήγηση δανείων και επιδοτήσεων σ' αυτόν τον τομέα;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 237/83**της κ. **Danielle de March (COM - F)**προς την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(28 Απριλίου 1983)**Θέμα:** Χρηματοδότηση ναυπηγικών κατασκευών και επισκευών

Επειδή η Επιτροπή δεν έχει ακόμα απαντήσει στην ερώτησή μου αριθ. 1848/82 (1) για το ίδιο θέμα και λόγω της σπουδαιότητας του προβλήματος, ζητώ να δώσει λεπτομερείς πίνακες κατά χώρα για το χρονικό διάστημα 1975 μέχρι 1982 των κοινοτικών επιχορηγήσεων που έχουν χορηγηθεί από τον προϋπολογισμό (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, κεφάλαιο 7 του προϋπολογισμού) καθώς και εκτός του προϋπολογισμού (δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ)) για ναυπηγικές κατασκευές και επισκευές.

Σε ό,τι αφορά τα δάνεια της ΕΤΕ, μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει τα προγράμματα τα οποία χρηματοδοτήθηκαν και να διευκρινίσει σε γενικές γραμμές με βάση ποια κριτήρια συμπράττει με την ΕΤΕ για τη χορήγηση δανείων και επιδοτήσεων σ' αυτόν τον τομέα;

(1) Βλ. σ. 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**Κοινή απάντηση**

(29 Απριλίου 1983)

Οι κοινοτικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις υπέρ του τομέα των ναυπηγικών κατασκευών και επισκευών υπήρξαν μεταξύ 1975 και 1982 οι εξής:

Από το έτος συστάσεώς του το 1975 μέχρι το τέλος του 1982 το Περιφερειακό Ταμείο πραγματοποίησε παρεμβάσεις υπέρ επενδύσεων στον ανωτέρω τομέα για συνολικό ποσό 4 209 866 ECU, που κατανέμεται ως εξής:

Δανία	237 276 ECU
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	812 565 ECU
Γαλλία	1 408 181 ECU
Ιρλανδία	112 802 ECU
Ιταλία	528 474 ECU
Κάτω Χώρες	442 261 ECU
Ηνωμένο Βασίλειο	373 807 ECU
Βέλγιο	294 500 ECU
Σύνολο	4 209 866 ECU

Εξάλλου, πρέπει να υπενθυμισθεί ότι, σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2612/80 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως ειδικής αναπτυξιακής δράσεως (1), το Ταμείο, τμήμα «εκτός ποσόστωσης», μπορεί να συμμετάσχει με ενισχύσεις μέχρι ποσού 17 εκατομμυρίων ECU, για μία περίοδο πέντε ετών, σε ενέργειες που συμβάλλουν στην άρση των εμποδίων κατά την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες περιοχές, όπου έχει αναληφθεί αναδιάρθρωση της ναυπηγικής κατασκευής.

Η Επιτροπή πρότεινε (2) την ενίσχυση της δράσης αυτής που αφορά ορισμένες περιοχές του Ηνωμένου Βασιλείου μέσω του διπλασιασμού των ποσών που προορίζονται γι' αυτό και μέσω της εισαγωγής νέων μέτρων.

Όσον αφορά το Κοινωνικό Ταμείο, η ύπαρξη εθνικών ή περιφερειακών αιτήσεων που περιλαμβάνουν περισσότερους τύπους ενεργειών καθώς και οι αιτήσεις που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή της ισχύουσας ρύθμισης, εμποδίζουν το να μονωθούν οι ενέργειες υπέρ των εργαζομένων στα ναυπηγεία. Οι ειδικές ενέργειες που ήταν δυνατό να διαπιστωθούν για τις περιόδους 1980, 1981 και 1982 αφορούσαν συνολικά 9 500 άτομα· αποτέλεσαν δε ανάληψη υποχρέωσης σε βάρος του Ταμείου, ύψους 20 εκατομμυρίων ECU υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιταλίας και της Γαλλίας.

Η Επιτροπή ενέκρινε, δυνάμει του άρθρου 54 εδάφιο 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ, δύο δάνεια στη βιομηχανία ναυπηγικών κατασκευών το 1980:

- Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας 4 εκατομμύρια ECU,
- Ιταλία 22 εκατομμύρια ECU.

17 εκατομμύρια ECU καταβλήθηκαν το 1980 και 1982 για το σχέδιο στην Ιταλία.

Από το 1975, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων δεν χορήγησε, εντός της Κοινότητας, δάνεια για επενδύσεις που αφορούν τις ναυπηγικές κατασκευές και επισκευές.

Τα κριτήρια παρέμβασης της ΕΤΕ είναι αυτά που ορίζονται από τη συνθήκη ΕΟΚ και από τον εσωτερικό κανονισμό της Τράπεζας, που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συνθήκης. Οι διατάξεις αυτές επιτρέπουν, ανάλογα με τις περιστάσεις, τη χρηματοδότηση τέτοιου είδους επενδύσεων. Πριν από το 1975, η ΕΤΕ συνέβαλε με 12,3 εκατομμύρια ECU σε επενδύσεις ναυπηγείων στην Ιταλία και τη Δανία.

(1) ΕΕ αριθ. L 271 της 15. 10. 1980.

(2) Έγγρ. COM(82) 658 τελικό της 18. 11. 1982.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1849/82**  
**του κ. Jørgen Bøgh (CDI - DAN)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(10 Ιανουαρίου 1983)*

**Θέμα:** Δαπάνες σχετικά με το γραφείο πληροφοριών στη Δανία

Επιθυμώ να με πληροφορήσετε τι δαπάνες πραγματοποιεί η ΕΟΚ για το γραφείο πληροφοριών του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής στη Δανία, δηλαδή τι δαπανά για:

Μισθούς του προσωπικού, τόσο στην Κοπεγχάγη, όσο και στις Βρυξέλλες, ενοίκια, διαφωτιστικές εκστρατείες, δημοσιεύσεις του γραφείου πληροφοριών (εφημερίδες, περιοδικά, διδακτικό υλικό κλπ.), δραστηριότητες για αγγελίες, ενίσχυση της ευρωπαϊκής κίνησης κλπ., έξοδα για τη χρηματοδότηση κύκλων σπουδών, έκδοση φυλλαδίων και εντύπων σε σχέση με αυτά, έξοδα για υποτροφίες, εκπαιδευτικά ταξίδια και άλλα παρόμοια, ενημερωτικές επισκέψεις στις Βρυξέλλες, συμμετοχή σ' εκθέσεις, καθώς και ό,τι άλλες δαπάνες απαιτούνται.

**Απάντηση του κ. Natali**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(19 Απριλίου 1983)*

Η σημερινή οργάνωση του λογιστικού συστήματος της Κοινότητας δεν επιτρέπει να δοθεί μία λεπτομερής απάντηση στις ερωτήσεις που έχουν τεθεί.

Η Επιτροπή είναι πάντα διατεθειμένη, στο πλαίσιο της λειτουργίας των οργάνων ελέγχου της, να παράσχει στις διάφορες αρμόδιες υπηρεσίες της τις πληροφορίες που ζητούν και τις οποίες διαθέτει για τα γραφεία τύπου και πληροφοριών που υπάγονται σ' αυτή.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα πρέπει να έλθει σε επαφή με το Κοινοβούλιο όσον αφορά τις δαπάνες που έχουν σχέση με τα γραφεία του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1851/82**  
**του κ. Robert Moreland και του κ. Derek Prag (ED - GB)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(10 Ιανουαρίου 1983)*

**Θέμα:** Υποδομή των μεταφορών για τη διευκόλυνση των αναπήρων

Σύμφωνα με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 1981 (1) (και κυρίως τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Μεταφορών) περί της οικονομικής, κοινωνικής και επαγγελματικής ενσωματώσεως των αναπήρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μπορεί η Επιτροπή να ανακωνώσει τα μέτρα που έχει λάβει για να:

1. εξετάσει τις συστάσεις της Ευρωπαϊκής Διασκέψεως των Υπουργών Μεταφορών (ΕΔΥΜ) και της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, σχετικά με τις διευκολύνσεις σταθμεύσεως και κυκλοφορίας των αναπήρων, και, κατά συνέπεια, να ετοιμάσει προγράμματα για τις σχετικές ενέργειες της Κοινότητας·
2. συνεννοηθεί με τα κράτη μέλη για να αναγνωρισθούν ειδικές εθνικές άδειες για τους αναπήρους σε όλη την Κοινότητα·
3. εξασφαλίσει τη χορήγηση εκ μέρους των κρατών μελών αμοιβαίων εκπτώσεων στις τιμές των εισιτηρίων για αναπήρους στην Κοινότητα·
4. τροποποιήσει το «Κοινωνικό Ταμείο» με σκοπό να χρησιμοποιηθούν οι πόροι του για πειραματικά προγράμματα, προοριζόμενα να προσαρμόσουν την υποδομή των μεταφορών στις ανάγκες των αναπήρων·
5. συντάξει προτάσεις για τη χρηματοδότηση ερευνητικού προγράμματος σε Κοινοτικό επίπεδο, με σκοπό να βελτιωθεί η σχεδίαση των μεταφορικών μέσων έτσι ώστε να διευκολυνθούν οι μετακινήσεις των αναπήρων και ηλικιωμένων πολιτών.

(1) ΕΕ αριθ. C 77 της 6. 4. 1981, σ. 27.

**Απάντηση του κ. Richard**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(27 Απριλίου 1983)*

1. έως 3. Στα πλαίσια της δεύτερης πρωτοβουλίας και κατά τη διάρκεια του προγράμματος δράσης για την προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης των αναπήρων, η Επιτροπή θα συγκεντρώσει την προσοχή της στην ευκινησία (1).

Τα Αξιότιμα Μέλη θα γνωρίζουν ότι η πρώτη από αυτές τις πρωτοβουλίες έχει σαν στόχο τα προβλήματα και τις ευκαιρίες απασχόλησης των αναπήρων. Η δεύτερη πρωτοβουλία, η οποία ασχολείται με θέματα περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης και της ευκινησίας, θα βασισθεί στην εργασία που ήδη έχει αναληφθεί από διεθνείς οργανισμούς και που αναφέρθηκε από τα Αξιότιμα Μέλη, όπως επίσης και σε μια λεπτομερή μελέτη πρόσφατα ολοκληρωμένη για λογαριασμό της Επιτροπής επί των συστημάτων μετακίνησης από πόρτα σε πόρτα (door-to-door transport systems) για αναπήρους στο εσωτερικό της Κοινότητας. Στα πλαίσια της πολιτικής μεταφορών, το δεύτερο στάδιο εφαρμογής της Οδηγίας 80/1263/ΕΟΚ για μια κοινοτική άδεια οδήγησε (2) θα περιλαμβάνει και το θέμα παρόμοιων αδειών για ανάπηρους οδηγούς.

Κατά τη διάρκεια του 1983, η Επιτροπή θα επιληφθεί των άλλων μελετών, αναγκαίων για τη δημιουργία βάσεων για μια αναπτυξιακή πολιτική σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο στους τομείς πρόσβασης, κατοικίας, αναψυχής και ευκινησίας. Η Επιτροπή προτίθεται να καλύψει όλα τα σημεία που αναφέρθηκαν από τα Αξιότιμα Μέλη, συμπεριλαμβανομένης της ιδέας για εθνικά διαβήματα, όπως επίσης για διευκολύνσεις στάθμευσης, αμοιβαίες εκπτώσεις στις τιμές των εισιτηρίων και βελτιώσεις στα συστήματα μεταφορών και σχεδιασμού. Όσον αφορά τις κοινωνικές παροχές (μέρος των οποίων είναι εκείνες των αναπήρων), γίνεται εκ νέου αναφορά στην απάντησή της

Επιτροπής στην γραπτή ερώτηση αριθ. 1891/82 του κ. Seefeld <sup>(1)</sup>.

4. Σύμφωνα με την έκβαση της αναφερομένης πρωτοβουλίας, θα γίνει δυνατή η εκτίμηση κατά πόσο το παρόν πρόγραμμα των πειραματικών σχεδίων κατοικίας αναπήρων θα μπορούσε να επεκταθεί με ανάλογα σχέδια στις μεταφορές και σε άλλα μέσα ευκινησίας.

Οι βασικοί όροι αναφοράς του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, όσως ορίζονται από το άρθρο 123 της Συνθήκης ΕΟΚ, δεν προβλέπουν ιδιαίτερη δράση στον τομέα των μεταφορών. Πάντως θα γίνει χρήση του Κοινωνικού Ταμείου για την από κοινού χρηματοδότηση του συνόλου περιφερειακών σχεδίων για ανάικα άτομα. Τα σχέδια αυτά αποτελούν ένα από τα κύρια στοιχεία του προαναφερθέντος προγράμματος δράσης. Ένας από τους βασικούς στόχους θα είναι να εξεταστεί αν πρωτοβουλίες άσκησης και απασχόλησης ανάικων ατόμων μπορούν να συνοδευτούν από μέτρα απαιτούμενης υποδομής του περιβάλλοντος.

5. Στο στάδιο αυτό η Επιτροπή δεν αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο προτάσεων για ιδιαίτερη Κοινοτική έρευνα στο θέμα του σχεδιασμού των μεταφορικών μέσων, ειδικά μελετημένων για τη βελτίωση της ευκινησίας αναπήρων και/ή ηλικιωμένων ατόμων.

(1) ΕΕ αριθ. C 347 της 31. 12. 1981.

(2) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1980.

(3) ΕΕ αριθ. C 104 της 18. 4. 1983.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1876/82

του κ. Jaak Vandemuelebroucke (CDI - B)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Εισαγωγή βουτύρου από τη Νέα Ζηλανδία

Ανακοινώθηκε παράταση της συμφωνίας μεταξύ ΕΚ και Νέας Ζηλανδίας για την εισαγωγή 87 000 τόνων βουτύρου στην Κοινότητα. Μπορεί το Συμβούλιο να ανακοινώσει με ποιά σκεπτικά χορηγείται η παράταση αυτή;

Λόγω του τεράστιου πλεονάσματος βουτύρου στην Κοινότητα και λόγω της δίκαιης γαλλικής στάσεως σχετικά με το θέμα, δε νομίζει το Συμβούλιο ότι θα ήταν περισσότερο ενδεδειγμένο να αφήσει κατά μέρος την παράταση αυτής της συμφωνίας;

**Απάντηση**

(25 Μαΐου 1983)

Την 1η Απριλίου 1981, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 858/81 <sup>(1)</sup> που καθορίζει, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1981 μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1983, το καθεστώς παρέκκλισης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές βουτύρου Νέας Ζηλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο. Δυνάμει αυτού του κανονισμού, οι ποσότητες βουτύρου Νέας Ζηλανδίας που μπορούσαν να εισαχθούν ανέρχονταν σε 70 250 τόνους κατά την περίοδο από 1ης Απριλίου μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1981 και σε 92 000 τόνους για το 1982. Όσον αφορά το 1983, ο κανονισμός

προβλέπει ότι το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής, καθορίζει την ποσότητα που επιτρέπεται να εισαχθεί, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως την εξέλιξη της κατάστασης στην κοινοτική αγορά βουτύρου και την εξέλιξη της παγκόσμιας αγοράς βουτύρου. Για όλο το 1983 καθορίστηκε από το Συμβούλιο η ποσότητα των 87 000 τόνων, δηλαδή 7 250 τόνοι για καθένα από τους πρώτους τρεις μήνες (Κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3499/82 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, (ΕΟΚ) αριθ. 125/83 της 18ης Ιανουαρίου 1983 και (ΕΟΚ) αριθ. 344/83 της 8ης Φεβρουαρίου 1983) <sup>(2)</sup> και η ποσότητα των 65 250 τόνων για τους 9 μήνες από τον Απρίλιο έως το Δεκέμβριο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 642/83 της 15ης Μαρτίου 1983 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>). Με τον πρώτο από τους κανονισμούς αυτούς, το Συμβούλιο αύξησε την ειδική εισφορά που εφαρμόζεται στο βούτυρο Νέας Ζηλανδίας από 77,52 ECU σε 84,36 ECU για τα 100 γγρ.

Στην πραγματικότητα, δεν πρόκειται για παράταση, δεδομένου ότι το υπάρχον καθεστώς εφαρμόζεται μέχρι το τέλος του 1983. Πρέπει επιπλέον να σημειωθεί ότι οι όροι για τη συνέχιση του καθεστώτος των εισαγωγών βουτύρου Νέας Ζηλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο ορίζονται από το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 18, που είναι προσαρτημένο στη συνθήκη προσχώρησης. Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των Κοινοτήτων, που συνήλθαν σε Συμβούλιο στο Δουβλίνο στις 10 Μαρτίου 1975, υπογράμμισαν σε δήλωση τη σημασία που αποδίδουν στο πρωτόκολλο αυτό όσον αφορά τις σχέσεις με τη Νέα Ζηλανδία που είναι παραδοσιακός προμηθευτής γαλακτοκομικών προϊόντων σημαντικού τμήματος της διευρυμένης Κοινότητας. Οι αρχηγοί κυβερνήσεων συμφώνησαν, με την ίδια ευκαιρία, ότι τα κοινοτικά όργανα δεν θα πρέπει να στερήσουν τη Νέα Ζηλανδία από τις αγορές διάθεσης που της είναι απαραίτητες όσον αφορά τις ετήσιες ποσότητες βουτύρου Νέας Ζηλανδίας που πρέπει να καθοριστούν από τα κοινοτικά όργανα στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος μετά το 1977.

Πριν από την 1η Αυγούστου 1983, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση και μετά από πρόταση της Επιτροπής, θα επανεξετάσει, δυνάμει των διατάξεων του παραπάνω κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 858/81, τη λειτουργία του ισχύοντος καθεστώτος για να λάβει απόφαση σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής βουτύρου Νέας Ζηλανδίας που θα ισχύσει μετά την 1η Ιανουαρίου 1984.

(1) ΕΕ αριθ. L 90 της 4. 4. 1981, σ. 18.

(2) ΕΕ αριθ. L 368 της 28. 12. 1982, σ. 1, ΕΕ αριθ. L 17 της 21. 1. 1983, σ. 2 και ΕΕ αριθ. L 40 της 12. 2. 1983, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 76 της 22. 3. 1983, σ. 1.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1889/82

της κ. Mechthild von Alemann (L - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Επιβατικό αυτοκίνητο κατά τη μετακόμιση σε περίπτωση αλλαγής κατοικίας σε ένα άλλο κράτος της Κοινότητας



1. Ευσταθεί, σύμφωνα και με όσα γνωρίζει η Επιτροπή, το γεγονός ότι σε περίπτωση μετακομίσεως στην Ολλανδία πρέπει να καταβληθεί φόρος αυτοκινήτου επί τρεις μήνες για το επιβατικό αυτοκίνητο ενός γερμανού πολίτη, ότι όμως από την άλλη πλευρά δεν είναι δυνατόν να παραχωρηθούν ολλανδικές πινακίδες (ώστε να μπορεί να επιστραφούν οι γερμανικές πινακίδες) και ότι έτσι καταβάλλεται διπλός φόρος μέχρι τρεις μήνες, και πώς κρίνει η Επιτροπή αυτήν την κατάσταση πραγμάτων;

2. Θεωρεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι συμβιβάζεται με τη συνθήκη της ΕΟΚ (άρθρο 48 επ.) η ολλανδική αντίληψη, σύμφωνα με την οποία ένα όχημα, που κατά τη μετακόμιση ενός γερμανού πολίτη στην Ολλανδία έχει ηλικία μικρότερη από έξι μήνες, δεν περιλαμβάνεται στα αντικείμενα της μετακομίσεως και πρέπει να εισαχθεί κανονικά, και θεωρεί η Επιτροπή απαραίτητη μια τροποποίηση αυτής της ρυθμίσεως;

**Απάντηση του κ. Tugendhat**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Απριλίου 1983)

1. Λόγω των διαφορετικών γενεσιουργών αιτιών (κατοικία του κατόχου, πινακίδες κυκλοφορίας) που προβλέπονται από τις νομοθεσίες των κρατών μελών, ένα αυτοκίνητο όχημα μπορεί να υποβληθεί για διάφορους λόγους στον φόρο επί των αυτοκινήτων οχημάτων. Για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος διπλής επιβολής, πρέπει να πραγματοποιείται η μετακόμιση με προσωρινή πινακίδα διελεύσεως, η οποία να είναι γερμανική στην περίπτωση που αναφέρθηκε από το Αξιώτιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

2. Οι εναρμονισμένες διατάξεις του φορολογικού δικαίου που εφαρμόζονται στην μετακόμιση οικοσκευής δεν έχουν τεθεί ακόμη σε ισχύ. Το Συμβούλιο ενέκρινε στις 28 Μαρτίου 1983 την πρόταση οδηγίας για τις φορολογικές ατέλειες που εφαρμόζονται στις οριστικές εισαγωγές προσωπικών ειδών ιδιωτών προέλευσης κρατών μελών<sup>(1)</sup> που του είχε υποβάλει η Επιτροπή στις 30 Οκτωβρίου 1975. Τα κράτη μέλη οφείλουν να θέτουν σε ισχύ τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής από την 1η Ιανουαρίου 1984 το αργότερο. Η οδηγία προβλέπει τη φορολογική ατέλεια κατά την εισαγωγή, κυρίως για τα αυτοκίνητα οχήματα, αλλά μόνο όταν το όχημα έχει αποκτηθεί τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την εισαγωγή. Η ολλανδική θέση είναι επομένως σύμφωνη με την Κοινοτική ρύθμιση.

Πρέπει να τονισθεί ότι η ολλανδική ρύθμιση εντάσσεται στο πλαίσιο των διατάξεων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών και των εμπορευμάτων και όχι των ισχυουσών κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που αφορούν την είσοδο, την παραμονή και την άσκηση αμειβόμενης δραστηριότητας από τους ιθαγενείς των άλλων κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. L 257 της 19. 10. 1968.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1890/82**  
της κ. Mechthild von Alemann (L - D)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(14 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Προβλήματα σχετικά με την άδεια οδηγήσεως ενός φαρμοστού

Ένας ολλανδός φαρμοστής, ο οποίος επιστρέφει μόνον το Σαββατοκύριακο στο σπίτι του στην Ολλανδία και μένει κατά τη διάρκεια της εβδομάδας σε ένα δωμάτιο κοντά στον τόπο εργασίας του, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, καταδικάστηκε από ένα γερμανικό δικαστήριο σε χρηματική ποινή, διότι οδηγήσε (το επιβατικό του αυτοκίνητο, το οποίο έπρεπε να έχει γερμανικές πινακίδες) «χωρίς άδεια οδηγήσεως», επειδή είχε «μόνο» την έγκυρη ολλανδική άδεια οδηγήσεως.

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η επιβολή ποινής από ένα γερμανικό δικαστήριο σε έναν ολλανδό φαρμοστή που διαθέτει την έγκυρη ολλανδική άδεια οδηγήσεως, εξαιτίας «οδηγήσεως άνευ αδειάς» στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, αποδεικνύει την ανάγκη της άμεσης εναρμονίσεως στον τομέα αυτό της Κοινοτήτων, και ποιες πρωτοβουλίες επιθυμεί να αναλάβει η Επιτροπή σε σχέση με αυτά, πριν ακόμη από την καθιέρωση της ευρωπαϊκής αδειάς οδηγήσεως;

2. Ευσταθεί, σύμφωνα με όσα γνωρίζει η Επιτροπή, ότι εάν ο εν λόγω φαρμοστής διαθέτει μια γερμανική άδεια οδηγήσεως και έχει στο αυτοκίνητο γερμανικές πινακίδες, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσει αυτό το αυτοκίνητο στην Ολλανδία για να συναντήσει την οικογένειά του, και ποιες δραστηριότητες θα αναλάβει η Επιτροπή για τον παραμερισμό αυτής της μη ικανοποιητικής καταστάσεως;

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Απριλίου 1983)

1. Πριν από την 1η Ιανουαρίου 1983 δεν υπήρχαν κοινοτικές διατάξεις σε θέματα αντικατάστασης της αδειάς οδηγήσεως, όταν ο κάτοχός της μετέφερε τον συνήθη τόπο διαμονής του σε ένα κράτος μέλος εκτός αυτού που εξέδωσε την άδεια. Ωστόσο, οι γερμανικές αρχές εξέδιδαν σε αντικατάσταση μία άδεια υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Από την 1η Ιανουαρίου 1983, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 80/1263/ΕΟΚ, περί καθιέρωσης κοινοτικής αδειάς οδηγήσεως<sup>(1)</sup>, όταν ο κάτοχος μιας εθνικής αδειάς οδηγήσεως αποκτά συνήθη διαμονή σε ένα άλλο κράτος μέλος, η αδειά του συνεχίζει να ισχύει τουλάχιστον επί ένα έτος από την ημερομηνία κτήσεως της διαμονής αυτής. Στην περίπτωση που αναφέρεται, ο ολλανδός φαρμοστής θα πρέπει, μέσα στο έτος που ακολουθεί την κτήση της διαμονής του στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, να αντικαταστήσει την ολλανδική άδεια οδηγήσεώς του με μια γερμανική άδεια, διότι διαφορετικά η άδειά του δεν θα θεωρείται έγκυρη στη χώρα αυτή βάσει της σχετικής περιόδου. Η Επιτροπή

λπάται που η δικαστική αρχή δεν έλαβε υπόψη της τη θέση σε εφαρμογή από την 1η Ιανουαρίου 1983 της ανωτέρω οδηγίας που δημοσιεύτηκε κατά το τέλος του 1980.

2. Αν ο εν λόγω εφαρμοστής είχε αποκτήσει τη συνήθη διαμονή του στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, αν είναι κάτοχος μιας γερμανικής αδειάς οδηγίας και αν οδηγεί ένα όχημα που είναι εγγεγραμμένο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, εξομοιώνεται, όταν μεταβαίνει στις Κάτω Χώρες, σε επισκέπτη. Η αδειά του ισχύει στην χώρα αυτή σύμφωνα με το άρθρο 1 της ανωτέρω οδηγίας.

Αν αντίθετα, όπως είναι δυνατόν να υποθεθεί, διατήρησε τη διαμονή του στις Κάτω Χώρες λόγω των οικογενειακών του δεσμών, θα έπρεπε ως εκ τούτου να χρησιμοποιεί στις Κάτω Χώρες ένα αυτοκίνητο εγγεγραμμένο στη χώρα αυτή. Εντούτοις, οι ολλανδικές αρχές, μπορούν μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου και υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να παρεκκλίνουν από του κανόνα αυτό και να του επιτρέψουν να χρησιμοποιεί το αυτοκίνητό του που είναι εγγεγραμμένο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας για να μεταβεί στην κατοικία του στις Κάτω Χώρες.

Η Επιτροπή ανησυχεί εδώ και αρκετο καιρό λόγω των πολυάριθμων προβλημάτων που προκύπτουν από τη χρησιμοποίηση των μέσων μεταφοράς σε άλλα κράτη μέλη, εκτός εκείνου της διαμονής του κατόχου του. Για να επιλυθούν τα προβλήματα αυτά, η Επιτροπή διαβίβασε το 1975 στο Συμβούλιο μια πρόταση οδηγίας σχετικά με τις ατέλειες που εφαρμόζονται στις προσωρινές εισαγωγές ορισμένων μεταφορικών μέσων <sup>(2)</sup>, την οποία μόλις ενέκρινε το Συμβούλιο στις 28 Μαρτίου 1983.

Η οδηγία αυτή, που θα τεθεί σε εφαρμογή στα Κράτη μέλη την 1η Ιανουαρίου 1984, θα πρέπει να επιλύσει το πρόβλημα που αναφέρθηκε από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι ο εφαρμοστής θα μπορούσε, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, να χρησιμοποιήσει, για ένα συνεχές ή μη συνεχές χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες ανά περίοδο 12 μηνών, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, το επιβατικό του όχημα που είναι εγγεγραμμένο στις Κάτω Χώρες. Διατηρεί, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, τη διαμονή του στον τόπο που έχει τους προσωπικούς του δεσμούς, δηλαδή στις Κάτω Χώρες.

Εξάλλου η οδηγία αυτή προβλέπει επίσης ότι ένα επιβατικό όχημα που είναι εγγεγραμμένο στη χώρα διαμονής του κατόχου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διαδρομή που πραγματοποιήθηκε τακτικά στην επικράτεια ενός άλλου Κράτους μέλους για να μεταβεί από τον τόπο διαμονής του στον τόπο εργασίας της επιχείρησης και για να επανέλθει. Η ατέλεια αυτή δεν υπόκειται σε κανένα χρονικό περιορισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1980.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 267 της 21. 11. 1975.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1952/82

του κ. Michael Welsh (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Δίκαιο επιχειρήσεων και άλλες προτάσεις

Σε συνέχεια της απαντήσεώς της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 888/81 <sup>(1)</sup> κατά τον προηγούμενο χρόνο, μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει αν πρόκειται να υποβάλει προτάσεις επί:

- των εσωτερικών συναλλαγών,
- του περιορισμού της δραστηριότητας των χρηματιστών,
- μιας ένατης οδηγίας για το δίκαιο των επιχειρήσεων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 345 της 31. 12. 1981, σ. 4.

**Απάντηση του κ. Narjes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Μαρτίου 1983)

Υφίσταται ήδη ένα κοινοτικό μέτρο, που έχει σχέση με το πρόβλημα των δοσοληψιών μεταξύ εταιρών. Πρόκειται για τη σύσταση της Επιτροπής σχετικά μ' ένα Ευρωπαϊκό Κώδικα Συμπεριφοράς, όσον αφορά συναλλαγές σε κινητές αξίες, που εκδόθηκε το 1977 <sup>(1)</sup>. Μερικοί από τους κανόνες του Κώδικα αναφέρονται ειδικά στο πρόβλημα αυτό.

Η Επιτροπή παρατήρησε μια αυξημένη συνειδητοποίηση της ανάγκης να καταπολεμηθούν οι δοσοληψίες μεταξύ εταιρών στα κράτη μέλη (μετά τη Γαλλία, το Ηνωμένο Βασίλειο θέσπισε τη σχετική νομοθεσία στον τομέα αυτόν και το Βέλγιο εξετάζει τη σχετική περίπτωση), καθώς και εκτός Κοινοτήτων (π.χ. η πρόσφατη συμφωνία μεταξύ Ελβετίας και Ηνωμένων Πολιτειών). Η Επιτροπή θεωρεί ακόμα ως καλύτερη λύση να ενισχυθούν οι διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κώδικα Συμπεριφοράς, που αφορούν τις δοσοληψίες μεταξύ εταιρών, λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω εξελίξεις.

Όσον αφορά τον περιορισμό της δραστηριότητας των χρηματιστών, η άποψη της Επιτροπής παραμένει η ίδια με αυτή που αναλύθηκε στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 888/81 του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>.

Όπως αναφέρθηκε στην προηγούμενη απάντηση, η Επιτροπή θα υποβάλει, στον κατάλληλο χρόνο, μια πρόταση για την έκδοση ένατης οδηγίας σχετικά με τους δεσμούς μεταξύ επιχειρήσεων και ιδιαίτερα σχετικά με τους ομίλους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 212 της 20. 8. 1977.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 345 της 31. 12. 1981, σ. 5.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1968/82**

του κ. Yves Galland (L - F)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των Δέκα Κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συνεργόμενους στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας

(18 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση τοξικών όπλων στο Αφγανιστάν από την ΕΣΣΔ

Οι αμερικανοί ειδικοί ισχυρίζονται ότι έχουν αποδείξεις για συστηματική χρησιμοποίηση από τη Σοβιετική Ένωση χημικών και βιολογικών όπλων εναντίον της αντιστάσεως στο Αφγανιστάν, καθώς και στην Καμπότζη και το Λάος.

Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο, η ΕΣΣΔ παραβιάζει αφ' ενός τη Συνθήκη της Γενεύης του 1925, που απαγορεύει τη χρησιμοποίηση χημικών όπλων, και αφ' ετέρου τη Συνθήκη του 1972 για τα βιολογικά όπλα.

Παρά τη διάψευση της Μόσχας, προτίθενται οι Υπουργοί Εξωτερικών να μεσολαβήσουν στους διεθνείς οργανισμούς για να σταλούν σ' αυτές τις χώρες αντιπροσωπείες ή μία εξεταστική επιτροπή προκειμένου να διευκρινισθούν αυτές οι κατηγορίες;

**Απάντηση**

(24 Μαΐου 1983)

Οι Δέκα σημείωσαν με βαθεία ανησυχία εκθέσεις σχετικά με τη χρήση χημικών όπλων, συμπεριλαμβανομένων και μυκοτοξικών όπλων, στο Λάος, στην Καμπότζη και στο Αφγανιστάν, κατά τα τελευταία χρόνια.

Η Συνθήκη του 1972 για τα Βιολογικά Όπλα απαγορεύει την αναπτυξη, παραγωγή και αποθήκευση οξικών όπλων. Η αποδεδειγμένη χρήση τέτοιων όπλων από ένα κράτος που συμμετέχει στη Συνθήκη, θα αποτελούσε απόδειξη παραβίασης της Συνθήκης. Επίσης, μία τέτοια χρήση θα αποτελούσε παραβίαση του Πρωτοκόλλου της Γενεύης του 1925. Δυστυχώς, καμία από τις δύο προαναφερόμενες Συνθήκες δεν διαθέτει αποτελεσματικό μηχανισμό ελέγχου.

Οι Δέκα εξέφρασαν κατ' επανάληψη την ανησυχία τους και επεδίωξαν τη σύσταση, το 1980, μίας ομάδας εμπειρογνομόνων των Ηνωμένων Εθνών για τη διεξαγωγή ερευνών. Η ομάδα αυτή, που απετελείτο από εμπειρογνώμονες από την Αίγυπτο, την Κένυα, το Περού και τις Φιλιππίνες, υπέβαλε τα πορίσματα της στην 37η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών. Οι έρευνες διεξήθησαν υπό ιδιαιτέρως δυσχερείς συνθήκες, επειδή είχε απαγορευτεί η πρόσβαση της ομάδας στις εν λόγω περιοχές. Ωστόσο, η ομάδα, ενώ δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι είχαν χρησιμοποιηθεί χημικά όπλα, βρήκε ενδείξεις σχετικά με μία τέτοια χρήση. Οι Δέκα δέχτηκαν με ικανοποίηση την απόφαση της 37ης Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών να ζητήσει από τον Γενικό Γραμματέα να ενεργήσει τα απαραίτητα για τη διεξαγωγή περαιτέρω έρευνας.

Εκπονώντας κατάλληλα, αμερόληπτα και αποτελεσματικά μέτρα ελέγχου, οι Δέκα θα συνεχίσουν τις προσπά-

θειές τους για τη θέσπιση διεθνών διαδικασιών για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις δύο προαναφερόμενες Συνθήκες και θα ανανεώσουν την υποστήριξή τους προς τις πρωτοβουλίες που προτάθηκαν από τη Γαλλία και τη Σουηδία και οι οποίες περιέχονται στα ψηφίσματα 37/98 Γ και Δ της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

Επιπλέον, οι Δέκα θεωρούν ζήτημα απόλυτης προτεραιότητας το να επιτευχθεί συμφωνία, το συντομότερο δυνατό, μέσα στα πλαίσια της Επιτροπής Αφοπλισμού της Γενεύης, για την πλήρη απαγόρευση των χημικών όπλων, στην οποία να περιλαμβάνονται αποτελεσματικοί και ασφαλείς κανόνες που να εγγυώνται πλήρη συμμόρφωση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1981/82**

του κ. Sean Flanagan (DEP - IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Κοινοτική ενίσχυση για τη μετατροπή μεθανίου στο Δουβλίνο

Προτίθεται η Επιτροπή να χορηγήσει ενισχύσεις από κοινοτικούς πόρους σε περίπτωση υποβολής αιτήσεως εκ μέρους της αρμόδιας υπηρεσίας της Ιρλανδίας για τη μετατροπή ενός συστήματος, το οποίο θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή αερίου του μεθανίου αξίας σχεδόν Λ.Α. 1 εκατ. ετησίως από τα απόβλητα του Δουβλίνου, βοηθώντας με τον τρόπο αυτό τη μείωση της εξαρτήσεως της Ιρλανδίας από την εισαγόμενη ενέργεια και από πλευράς περιβάλλοντος τη μείωση μέχρι 40 % του τελικού ποσού των στερεών απορριμμάτων που ρίχνονται στη θάλασσα;

**Απάντηση του κ. Davignon**

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Απριλίου 1983)

Το σχέδιο που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να επιλεγεί για κοινοτική ενίσχυση από τους ακόλουθους πόρους:

- Οικονομική ενίσχυση για σχέδια επίδειξης στον τομέα εξοικονόμησης ενεργείας βάσει του προτεινόμενου κανονισμού της Επιτροπής (1) και με την προϋπόθεση ότι ο κανονισμός αυτός θα υιοθετηθεί από το Συμβούλιο βάσει του προϋπολογισμού 1983. Μία πρόσκληση να υποβληθούν σχέδια προτάσεων στον τομέα εξοικονόμησης ενεργείας έχει μόλις δημοσιευτεί (2).
- Στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως (ΕΤΠΑ) (3), η Επιτροπή δύναται να χορηγήσει ενίσχυση σε σχέδια υποδομής τα οποία ήδη χρηματοδοτούνται ολκικά ή μερικώς από δημόσιες αρχές στην ενδιαφερόμενη χώρα.
- Δάνεια δύναται να χορηγηθούν από των Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) ή στο πλαίσιο του Νέου

Κοινοτικού Μέσου (ΝΚΜ), τόσο για σχέδια υποδομής όσο και για σχέδια που προωθούν την ορθολογική χρήση της ενέργειας.

- Παρόμοια σχέδια δύνανται να συμπεριληφθούν από την αρμόδια υπηρεσία της Ιρλανδίας, ανάμεσα στους τομείς εκείνους που έχουν προτεραιότητα και για τους οποίους ζητείται μείωση τόκου 3% στο πλαίσιο του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος (ΕΝΣ) (4).

(1) Έγγρ. COM(82) 458 τελικό (ΕΕ αριθ. C 227 της 1. 9. 1982, σ. 2).

(2) ΕΕ αριθ. C 86 της 28. 3. 1983.

(3) Κανονισμός του Ευμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3325/80 της 16. 12. 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980).

(4) Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1736/79 της 3. 8. 1979 (ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1979).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2000/82

του κ. **Pierre-Bernard Cousté (DEP - F)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Ταχυδρομικές Υπηρεσίες στα κράτη μέλη

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει τό σύστημα το οποίο ισχύει σε καθένα από τα κράτη μέλη για τη διανομή του ταχυδρομείου:

- κρατικό μονοπώλιο
- ιδιωτική υπηρεσία
- κρατικό μονοπώλιο και ιδιωτική υπηρεσία λειτουργούντα παράλληλα;

Μπορεί η Επιτροπή να προβεί σε συγκρίσεις να εξαγάγει συμπεράσματα;

**Απάντηση του κ. Narjes**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Απριλίου 1983)

Επειδή η Επιτροπή δεν διαθέτει την αναγκαία τεκμηρίωση, δεν είναι σε θέση να δώσει πλήρη απάντηση στην ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με το σύστημα που ισχύει για τη διανομή του ταχυδρομείου σε καθένα από τα κράτη μέλη. Εντούτοις, μπορεί να δώσει τις εξής πληροφορίες:

Στο Βέλγιο, το μονοπώλιο αφορά μόνο την «τρέχουσα και προσωπική αλληλογραφία» με βάρος μικρότερο από 2 χιλιόγραμμα.

Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, το μονοπώλιο περιορίζεται στην αλληλογραφία ατόμων, το βάρος της οποίας δεν υπερβαίνει το 1 χιλιόγραμμα.

Στη Δανία, το μονοπώλιο αφορά τη διανομή επιστολών, ταχυδρομικών δελταρίων και κάθε διανομή με επαγγελματικούς ή εμπορικούς στόχους, ανεξάρτητα από το βάρος των αποστολών αυτών.

Στη Γαλλία, το μονοπώλιο αφορά τη διακίνηση επιστολών καθώς και πακέτων και εντύπων με βάρος μικρότερο από 1 χιλιόγραμμα.

Στην Ιταλία, το μονοπώλιο αφορά τις επιστολές καθώς και τα πακέτα με βάρος μικρότερο από 2 χιλιόγραμμα. Το μονοπώλιο επεκτείνεται επίσης στη διακίνηση δεμάτων βάρους μέχρι 20 χιλιόγραμμων.

Στην Ιρλανδία, υπάρχει απόλυτο μονοπώλιο για τη μεταφορά επιστολών, ανεξαρτήτως βάρους.

Στο Λουξεμβούργο, το μονοπώλιο περιορίζεται στη διακίνηση επιστολών που δεν υπερβαίνουν τα 2 χιλιόγραμμα.

Στις Κάτω Χώρες, το μονοπώλιο είναι πολύ περιορισμένο και αφορά μόνο επιστολές μέχρι 500 γραμμάρια. Μπορούν επίσης να γίνουν δεκτές εξαιρέσεις.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο, το μονοπώλιο αφορά «personal or current correspondence» (προσωπική ή τρέχουσα αλληλογραφία), ανεξάρτητα από το βάρος της επιστολής. Το μονοπώλιο μπορεί να ανακληθεί σε περίπτωση ανάγκης και προβλέπονται επίσης εξαιρέσεις.

Επειδή το μονοπώλιο είναι περιορισμένο στα κράτη μέλη, όπως διευκρινίζεται ανωτέρω, η διανομή του ταχυδρομείου στις άλλες περιπτώσεις γίνεται από τις κρατικές υπηρεσίες ή από ιδιωτικές υπηρεσίες που λειτουργούν υπό το καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2023/82

του κ. **Eric Forth (ED - GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Κοινοτική βιομηχανία χάλυβα

Θα ήθελε η Επιτροπή να αναφέρει:

1. την παραγωγική ικανότητα και την απασχόληση στον τομέα του χάλυβα, σε κάθε κράτος μέλος που παράγει χάλυβα, τον Ιούλιο του 1979 και τον Ιούλιο του 1982;
2. τις τελευταίες συνολικές εισαγωγές χάλυβα για κάθε κράτος μέλος:
  - (i) από άλλα κράτη μέλη·
  - (ii) από μη κοινοτικές χώρες;
3. αν θεωρεί ότι όλοι οι κανονισμοί που αφορούν τις εισαγωγές χάλυβα και το ενδοκοινοτικό εμπόριο τηρούνται κατά γράμμα;

**Απάντηση του κ. Davignon**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Απριλίου 1983)

1. και 2. Επειδή η απάντηση είναι πολύ μακρά και περιλαμβάνει μερικούς πίνακες, η Επιτροπή αποστέλλει

αυτήν απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

3. Αν λάβει κανείς υπόψη του την παρούσα, εξαιρετικά ανταγωνιστική, κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς χάλυβα, φαίνεται κάπως απίθανο να τηρούνται αυστηρά από όλες τις τρίτες χώρες που εξαγουν χάλυβα στην Κοινότητα οι κανονισμοί σχετικά με τις εισαγωγές.

Εντούτοις, όπως συνέβαινε πάντοτε κατά το παρελθόν, η Επιτροπή δεν έχει κανένα ενδοιασμό να αναλάβει την κατάλληλη δράση σε περίπτωση που κάποια τρίτη χώρα παραβεί τους κανονισμούς εισαγωγών.

Γενικά, η Επιτροπή είναι μέχρι σήμερα ικανοποιημένη με τη συνεργασία που έχει με τις περισσότερες από τις τρίτες χώρες.

Οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές διέπονται από την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων. Η Επιτροπή παρακολουθεί τις συναλλαγές αυτές προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση της αρχής αυτής από όλα τα κράτη μέλη.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2039/82

του κ. Robert Moreland (ED – GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Σήμα προελεύσεως

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι πολλά εισαγόμενα μαχαιροπήρουνα εξακολουθούν να φέρουν το «Made in Sheffield»;

Για την προστασία των καταναλωτών, θα αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσον πρόκειται να λάβει μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την εφαρμογή ενός κοινοτικού συστήματος – ανεξίτηλου σήματος προελεύσεως στα ανοξείδωτα και ασπόμενα μαχαιροπήρουνα και, εάν όχι, μπορεί να εξηγήσει τους λόγους;

**Απάντηση του κ. Narjes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι, στην απάντησή της στην προηγούμενη του ερώτηση αριθ. 1409/80, είχε αναφερθεί στην πρόταση οδηγίας που κατάρτισε σχετικά με την παραπλανητική και με θεμιτή διαφήμιση (1) σαν μέσο προστασίας από τις ψευδείς ή παραπλανητικές ενδείξεις προελεύσεως. Το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη ολοκληρώσει την εξέταση της προτάσεως αυτής.

Επίσης, το Δεκέμβριο του 1981, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ένδειξη της καταγωγής ορισμένων εισαγομένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (2). Όπως αναφέρθηκε ήδη στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1187/81 του κ. Forth (3), η Επιτροπή δεν προτίθεται να επεκτείνει σε άλλα προϊόντα τη διάταξη αυτή. Θεωρεί ότι η εμπορική πολιτική της Κοινότητας στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καθώς και η έκταση του εμπορίου

των προϊόντων κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης, δημιουργούν ένα πλέγμα περιστάσεων που είναι χαρακτηριστικές για τα προϊόντα αυτά. Η εν λόγω πρόταση θα πρέπει να αντιμετωπιστεί υπό το πρίσμα αυτό.

Όσον αφορά την υποχρεωτική τοποθέτηση σήματος προελεύσεως στα προϊόντα που δεν το φέρουν ήδη, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το Δικαστήριο έχει αποφανθεί σχετικά με τα κοσμήματα-ενθύμια, ότι η προστασία των καταναλωτών θα εξασφαλίζεται επαρκώς αν αφηθεί στους εγχώριους κατασκευαστές να προβαίνουν οι ίδιοι στη σήμανση των προϊόντων τους (υπόθεση 113/80, Επιτροπή κατά Ιρλανδίας, παράγραφος 16 της απόφασης της 17ης Ιουνίου 1981).

(1) ΕΕ αριθ. C 70 της 21. 3. 1978.

(2) ΕΕ αριθ. C 93 της 14. 4. 1982.

(3) ΕΕ αριθ. C 12 της 18. 1. 1982.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2043/82

του κ. Willy Vernimmen (S – B)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Διώξεις συνδικαλιστικών στελεχών και δημοκρατικών πολιτικών ανδρών στην Τουρκία

Στην Τουρκία συνεχίζονται οι διώξεις σε βάρος συνδικαλιστικών στελεχών και δημοκρατικών πολιτικών ανδρών. Όλο και περισσότερο τίθεται φίμωτρο στον τύπο, σκόμα και στον πολύ μετριοπαθή. Μια παρόμοια πολιτική όλο και ευρύτερης καταπατήσεως των στοιχειωδών δημοκρατικών δικαιωμάτων δεν μπορεί να παραμείνει χωρίς συνέπειες για τις σχέσεις Τουρκίας και ΕΟΚ.

Πώς σκέπτεται να αντιδράσει το Συμβούλιο μπροστά σε αυτές τις νέες εξελίξεις στην Τουρκία, και πιο συγκεκριμένα στο πλαίσιο της συμφωνίας συνδέσεως;

**Απάντηση**

(11 Μαΐου 1983)

Το Συμβούλιο συνεχίζει να παρακολουθεί με μεγάλη προσοχή την εξέλιξη της κατάστασης στην Τουρκία, ιδιαίτερα την κατάσταση των συνδικαλιστών και των πολιτικών στους οποίους αναφέρεται ο αξιότιμος κ. Βουλευτής. Στα πλαίσια αυτά, συνεχίζει να αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και στην ταχύτερη δυνατή αποκατάσταση των δημοκρατικών θεσμών.

Το Συμβούλιο θεώρησε ότι μέχρι τώρα δεν ήταν δυνατόν να μεταβάλει τη στάση του σχετικά με την επανάληψη της οικονομικής συνεργασίας ανάμεσα στην Κοινότητα και την Τουρκία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2060/82**της κ. **Anne-Marie Lizin (S - B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Καρτέλ ψευδαργύρου και η επαναδραστηριοποίηση νέων εγκαταστάσεων: αίτηση της ΕΟΚ για την παροχή πληροφοριών εκ μέρους της Περιοχής Βαλλωνίας σχετικά με την Prayon

1. Δύναται να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι εξετάζει επί του παρόντος μία ανακοίνωση σχετικά με συμφωνία διακοπής λειτουργίας των κυριότερων επιχειρήσεων παραγωγής ψευδαργύρου της Κοινότητας;

— Πόση μείωση δυναμικού προβλέπει αυτή η συμφωνία;

— Πώς κατανέμονται αυτές οι μειώσεις μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών;

2. Σε ποιο άρθρο της Συνθήκης και σε ποιο νομικό συλλογισμό σκοπεύει η Επιτροπή να βασίσει τη χορήγηση αδειας για μία τέτοια συμφωνία;

3. Σε αυτή την περίπτωση, η επαναδραστηριοποίηση νέων εγκαταστάσεων με δημόσια συμμετοχή έχει πιθανότητες να γίνει δεκτή και με ποιους όρους;

4. Στην αίτηση της παροχής πληροφοριών που έχει απευθύνει στην περιοχή της Βαλλωνίας όσον αφορά την Prayon, η Επιτροπή αναφέρεται στις δυσκολίες του τομέα και στο σοβαρό κίνδυνο δημιουργίας πλεονάζοντα δυναμικού παραγωγής. Έχει μήπως προσδιορίσει από τώρα μια βιομηχανική πολιτική σχετικά με τον ψευδάργυρο που νά σέβεται τα άρθρα που αφορούν τον ανταγωνισμό;

**Απάντηση του κ. Andriessen**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1983)

1. και 2. Ναι. Προτάσεις που έχουν σαν στόχο την ελάττωση των εγκαταστάσεων εξαγωγής ψευδαργύρου διά τήξεως στην Κοινότητα έχουν υποβληθεί στην Επιτροπή από ορισμένους παραγωγούς ψευδαργύρου της Κοινότητας σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 17/62 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και, επί του παρόντος, εξετάζονται βάσει των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΟΚ, ιδιαίτερα βάσει των διατάξεων του άρθρου 85 παράγραφος 3.

Η τακτική της Επιτροπής να μη σχολιάζει δημοσίως υποθέσεις που εκκρεμούν, δεν την επιτρέπει να απαντήσει σε περαιτέρω ειδικές ερωτήσεις σχετικά με το θέμα αυτό.

3. και 4. Το θέμα σχετικά με το εάν εθνικές αρχές σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν δημόσιους πόρους για την επαναδραστηριοποίηση εγκαταστάσεων στον τομέα αυτό, ενδέχεται να παρουσιάσει πρόβλημα βάσει των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΟΚ που αφορούν τις ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη, ιδίως δε τον άρθρο 92. Η σταθερή πολιτική της Επιτροπής είναι

ιδιαίτερα περιοριστική όταν πρόκειται να επιτρέψει κρατικές ενισχύσεις σε τομείς που αντιμετωπίζουν πλεονάζον δυναμικό σε κοινοτικό επίπεδο.

Στο πλαίσιο αυτό η αίτηση παροχής πληροφοριών που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έχει απευθυνθεί στις βελγικές αρχές βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ, για να μπορέσει η Επιτροπή να καθορίσει το κατά πόσο τα ενδεχόμενα σχέδια για την επαναδραστηριοποίηση των εγκαταστάσεων της Prayon, με τη βοήθεια δημόσιων πόρων, ευθυγραμμίζονται με τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ που αφορούν παρόμοιες κρατικές ενισχύσεις.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 207.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2062/82**της κ. **Yvonne Theobald-Paoli (S - F)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Θέση της Επιτροπής σχετικά με την ενδεχόμενη εκμετάλλευση στην Κοινότητα της ενεργείας που προέρχεται από την παλίρροια

Μετά το νέο ενδιαφέρον που εκδηλώθηκε από ορισμένα κράτη, μεταξύ των οποίων και η Σοβιετική Ένωση, για την ενέργεια που προέρχεται από την παλίρροια, δύναται η Επιτροπή να διευκρινίσει την παρούσα θέση της όσον αφορά την ενδεχόμενη ανάπτυξη αυτής της ενέργειας στην Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Davignon**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Μαρτίου 1983)

Η Επιτροπή, στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 404/73 του κ. Kater και του κ. Muller<sup>(1)</sup>, είχε την ευκαιρία να λάβει θέση σχετικά με τα εργοστάσια που κινούνται με παλιρροιακή κινητήρια δύναμη. Από το 1973 έχουν πραγματοποιηθεί σημαντικές μελέτες, ιδίως στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι μελέτες αυτές απέδειξαν ότι η σχέση κόστους/κέρδους είναι γενικά λιγότερο ευνοϊκή για τους σταθμούς παλιρροιακής ενέργειας απ' ό,τι για τους κλασικούς σταθμούς παραγωγής θερμικής ενέργειας, και ιδίως τους πυρηνικούς.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι τα σχέδια εργοστασίων με παλιρροιακή κινητήρια δύναμη δεν πρέπει να εξετάζονται μόνο από πλευράς ενεργειακής αλλά και άλλοι παράγοντες, όπως η ενδεχόμενη μείωση της απόστασης των οδικών συνδέσεων, η προστασία των λιμένων, η επίδραση στην απασχόληση και την περιφερειακή οικονομία καθώς και στο περιβάλλον, πρέπει να ληφθούν υπόψη για τη σωστή και πλήρη εκτίμηση των σχεδίων. Για τους τόπους

που παρουσιάζουν τις καλύτερες προοπτικές στην Κοινότητα, θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μελέτες προς αυτή την κατεύθυνση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 39 της 6. 4. 1974.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2067/82

του κ. Luc Beyer de Ryke (L - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

**Θέμα:** Αύξηση των συντελεστών ΦΠΑ στο Βέλγιο

Τη 16η Νοεμβρίου, η βελγική κυβέρνηση έλαβε μια σειρά μέτρων βάσει ειδικών διαταγμάτων, με σκοπό την αύξηση των συντελεστών ΦΠΑ σε ένα ορισμένο αριθμό τομέων του οικονομικού βίου.

Αυτά τα μέτρα έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση του αριθμού των εν ισχύ συντελεστών ΦΠΑ στο Βέλγιο και τη δυσκολία για τους καταναλωτές να προσανατολιστούν ανάμεσα στους διαφορετικούς συντελεστές που εφαρμόζονται ανάλογα με το είδος των προϊόντων.

Δύναται η Επιτροπή να προσδιορίσει τη στάση της όσον αφορά την προστασία του καταναλωτού σε θέματα ενημέρωσης σχετικά με τους συντελεστές του ΦΠΑ που εφαρμόζονται στις χώρες της ΕΟΚ;

**Απάντηση του κ. Narjes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή κατανοεί τις ανησυχίες που εξέφρασε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, είναι της γνώμης ότι η προστασία των καταναλωτών δεν τίθεται πράγματι σε κίνδυνο από την ύπαρξη διαφορετικών ποσοστών ΦΠΑ στο εσωτερικό του ίδιου κράτους μέλους, δεδομένου ότι καταρχήν το ίδιο ποσοστό ΦΠΑ εφαρμόζεται στα περισσότερα ανταγωνιστικά προϊόντα (π.χ. για όλα τα προϊόντα διατροφής).

Η Επιτροπή δημοσιεύει σε τακτικά χρονικά διαστήματα ένα κατάλογο των φόρων που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη, στον οποίο εμφανίζονται όλα τα ποσοστά ΦΠΑ. Ο κατάλογος αυτός εκδίδεται από το Γραφείο Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η έκτη οδηγία στον τομέα της εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φόρους κύκλου εργασιών (<sup>1</sup>) δεν προβλέπει την εναρμόνιση των ποσοστών, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη παραμένουν ελεύθερα να το καθορίζουν, με την επιφύλαξη της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 96 της συνθήκης ΕΟΚ και εκείνων του άρθρου 12 της ανωτέρω οδηγίας, εν αναμονή της εκ των υστέρων εναρμόνισής τους.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 4. 1977.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2081/82

του κ. Pol Marck (PPE - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Επέκταση της νομοθεσίας σε θέματα κτηνιατρικής

Έχοντας δεχθεί σαν δεδομένο ότι οι στόχοι είναι οι ακόλουθοι:

- η προστασία της υγείας του κοινού,
- η υγεία των ζώων,
- η ελεύθερη και ταχεία διακίνηση ζώων και ζωικών προϊόντων,

θα παρακαλούσα την Επιτροπή να μου αναφέρει ποια είναι η υπάρχουσα κατάσταση σε ό,τι αφορά την ήδη ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, την ήδη επιτευχθείσα εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών, και ποια είναι τα καίρια σημεία που πρέπει ακόμα να επιλυθούν;

**Απάντηση του κ. Dalsager  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Απριλίου 1983)

Για την επίτευξη των στόχων που ενδείκνυνται για την οργάνωση της Κοινής Αγοράς, η εξέλιξη της νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα έχει λάβει υπόψη την ανάγκη να ελευθερωθούν τα πιο σημαντικά εμπορικά ρεύματα με την εισαγωγή εναρμονισμένων κανόνων στις συναλλαγές. Έτσι έγινε αρχικά η επεξεργασία της οδηγίας για τις συναλλαγές ζώωντων βοοειδών και χοιροειδών καθώς και οι οδηγίες για τις συναλλαγές νωπών κρεάτων οικιακών μηρυκαστικών, χοιροειδών και μονόπλων (δημόσια υγεία και υγειονομική προστασία). Για να συμπληρωθούν οι κανόνες που διέπουν τις συναλλαγές, άρχισε να ισχύει κατά την ίδια δεκαετία η οδηγία για τις εισαγωγές αυτών των ζώων και προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών.

Ο τομέας του κρέατος συμπληρώθηκε με την εφαρμογή οδηγιών για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές προϊόντων με βάση το κρέας (υγειονομική προστασία) και μιας οδηγίας για τις συναλλαγές νωπών κρεάτων πουλερικών. Αυτή η δεύτερη οδηγία ισχύει τόσο για το κοινοτικό εμπόριο όσο και για τα εθνικά εμπόρια των κρατών μελών, ενώ για τους άλλους τομείς η παραγωγή των κρατών μελών που προορίζεται για τις εθνικές αγορές δεν έχει ακόμα εναρμονιστεί.

Εντούτοις, η αρχή των εγγυήσεων για την υγιεινή και την υγεία των ζώων που στηρίζεται στον έλεγχο σε επίπεδο παραγωγής προκειμένου να αποφευχθεί κάθε μεταγενέστερη επανάληψη (αγέλες καταγωγής ή περιοχή καταγωγής για τα ζώοντα ζώα, σφαγείο, εργαστήριο τεμαχισμού ή μονάδα μεταποίησης για την υγιεινή) οδήγησε σταδιακά τα κράτη μέλη στη θέσπιση εθνικής νομοθεσίας επί του θέματος αυτού. Συγκεκριμένα, στον τομέα της υγείας των

ζώων, καταρτίστηκαν προγράμματα προφύλαξης για να επιτραπεί στην παραγωγή να φθάσει το υγειονομικό επίπεδο που είναι αναγκαίο στις συναλλαγές. Ορισμένα από τα προγράμματα αυτά έχουν εναρμονιστεί με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας προκειμένου να επιταχυνθεί η εξάλειψη σοβαρών μεταδοτικών ασθενειών για την προστασία του καταναλωτή ή για την οικονομία της κτηνοτροφίας (φυματίωση, βρουκέλωση, λεύκωση, πανώλη των χοίρων).

Οπωσδήποτε πολλοί τομείς της ζωικής παραγωγής δεν έχουν ακόμα εναρμονιστεί. Επιπλέον, οι υπάρχοντες κανόνες πρέπει να προσαρμοστούν στην τεχνολογική εξέλιξη ή στην εξέλιξη της υγειονομικής κατάστασης στην Κοινότητα και στις τρίτες χώρες. Οι δυσχέρειες παραμένουν. Πρέπει να εξευρεθούν λύσεις σε κοινοτικό επίπεδο για προβλήματα υγιεινής, σημαντικά προβλήματα ελέγχου των ορμονών, των καταλοίπων, των μικροβιολογικών ελέγχων, κλπ., καθώς και του κόστους της υγειονομικής επιθεώρησης. Το ίδιο ισχύει και για τον αφθώδη πυρετό στον τομέα της υγείας των ζώων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2094/82

του κ. Horst Seefeld (S - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Συσκευασία φαρμάκων

Όλο και περισσότερο πωλούνται δισκία σε συσκευασίες που εν μέρει αποτελούνται από αλουμίνιο. Μετά τη χρήση των δισκίων, το φύλλο του αλουμινίου καταλήγει στους χώρους αποθήσεως των απορριμμάτων. Με αυτόν τον τρόπο χάνεται χωρίς λόγο αλουμίνιο και οι χώροι αποθήσεως απορριμμάτων επιβαρύνονται με επιπρόσθετες βλαβερές ουσίες.

Ποια μέτρα θα μπορούσαν να ληφθούν για να διατίθενται τα φάρμακα στο εμπόριο σε συσκευασίες που να προστατεύουν το περιβάλλον και να εξοικονομούν πρώτες ύλες;

**Απάντηση του κ. Narjes**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση του προβλήματος που συνιστούν τα απορρίμματα και οι συσκευασίες φαρμακευτικών προϊόντων.

Υπέβαλε αφενός πρόταση οδηγίας για τα επικίνδυνα τοξικά απορρίμματα (78/319/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>), την οποία εξέδωσε το Συμβούλιο στις 20 Μαρτίου 1978, και αφετέρου πρόταση οδηγίας για τις συσκευασίες των υγρών διατροφής <sup>(2)</sup>.

Μέχρι σήμερα, τα απορρίμματα και οι συσκευασίες φαρμακευτικών προϊόντων δεν καλύπτονται από την οδηγία 78/319/ΕΟΚ. Υπάρχει η πρόταση να συμπληρωθεί συντόμως το κενό αυτό. Οι προκαταρκτικές μελέτες και συζητήσεις δεικνύουν εντούτοις ότι πρόκειται για εξαιρετικά πολύπλοκο πρόβλημα και το διαθέσιμο προσωπικό δεν είναι επι του παρόντος σε θέση να το λύσει.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 43.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 204 της 13. 8. 1981, σ. 6.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2095/82

του κ. Robert Moreland (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Οδηγία επί του καπνού και του διοξειδίου του θείου

Σε απάντηση προς τη γραπτή ερώτησή μου αριθ. 817/82 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή δήλωσε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 80/779/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, τα κράτη μέλη θα πρέπει να πληροφορήσουν την Επιτροπή έως την 1η Οκτωβρίου 1982 σχετικά με τις ζώνες στις οποίες θα μπορούσε να γίνει υπέρβαση μετά την 1η Απριλίου των οριακών τιμών που καθόριζε το παράρτημα 1.

Θα δηλώσει τώρα η Επιτροπή:

1. Τι πληροφορίες ελαβε από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από την προαναφερθείσα οδηγία;
2. Αν την ικανοποιεί η έκταση των πληροφοριών που έλαβε από τα κράτη μέλη και, αν όχι, τι δράση προτίθεται να αναλάβει σχετικά;
3. Αν μπορεί ήδη να εκτιμήσει τι αλλαγές θα πρέπει να επέλθουν στο Ηνωμένο Βασίλειο ώστε να επιτευχθεί συμμόρφωση με την οδηγία και ποιες περιοχές θίγονται σε μεγαλύτερο βαθμό;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 259 της 4. 10. 1982, σ. 27.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 229 της 30. 8. 1982, σ. 30.



**Απάντηση του κ. Narjes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Απριλίου 1983)*

1. Τα ακόλουθα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει στην Επιτροπή ότι σε ορισμένες περιοχές θα γίνει κατά πάσα πιθανότητα προσέγγιση ή υπέρβαση των οριακών τιμών που καθόρισε το παράρτημα I (κατάσταση στις 15 Φεβρουαρίου 1983):

Κράτη μέλη	Περιοχές
ΓΑΛΛΙΑ	Agglomération parisienne, Lens, Dunkerque, agglomération de Creil, Carlin, agglomération de Strasbourg, Thann, agglomération de Montbelliard, agglomération lyonnaise, agglomération grenobloise, région de Fos l'Etang-de-Berre, agglomération marseillaise, Viviez, Lacq, zone de Chevire-Donges, agglomération rouennaise, zone du Havre
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ	Berlin (West)
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Dublin
ΙΤΑΛΙΑ	<i>Regione Veneto</i> Arzignano – Bassano del Grappa – Belluno – Castelfranco – Veneto – Chioggia – Conegliano – Legnago – Mira – Montebellio – Maggiore – Padova – Porto Tolle – Rovigo S. Donà di Piave – Schio – Treviso – Valdagno – Venezia – Verona – Vicenza – Vittorio Veneto  <i>Regione Lombardia</i> Abbiategrosso – Arcore – Bareggio – Biassono – Bollate – Bovisio M. – Bresso – Brughiero – Busto Garolfo – Canegrate – Cassano d'Adda – Cernusco S/N – Cerro Maggiore – Cesano Maderno – Cesate – Cinisello Balsamo – Cologno M. – Concorezzo – Corbetta – Cormano – Coraredo – Cornate d'Adda – Cuggiono – Cusano M. – Desio – Carbagnate – Gorgonzola – Inveruno – Lainate – Legnano – Limbiate Lissone – Lodi – Magenta – Meda – Melgnao – Melzo – Milano – Monza – Muggiò – Nerviano – Nova Milanese – Novate Milanese – Paderno D. – Parabiago – Pioltello – Rescaldina – Rho – Rozzano – S. Giuliano M. – Segrate – Senago – Seregno – Sesto S.G. – Seveso – Solaro – Tribiano – Veduggio – Vimodrone – Vittuone
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	Colmar-Berg, Contern
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ	Allerdale, Barnsley, Bassetlan, Blyth Valley, Bolsover, Bradford, Cannock Chase, Chesterfield, Copeland, Crene and Nantnich, Doncaster, Kirklees, Mansfield, Newark, Newcastle under Lyne, Nottingham, Rotherham, Staffordshire Moorlands, Sunderland, Wakefield, Wansbeck, Cunninghame, Falkirk, Glasgow, Strathkelvin, Belfast, Londonderry, Newry

2. Σε μερικές περιπτώσεις, η Επιτροπή δεν κρίνει ικανοποιητικές τις δηλώσεις που έλαβε από τα κράτη μέλη και θα ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες. Ιδιαίτερα θα ζητηθεί να καταρτιστούν το ταχύτερο δυνατό και να της ανακοινωθούν τα προγράμματα για την προοδευτική βελτίωση της ποιότητας του αέρα στις περιοχές αυτές. Η Επιτροπή υποθέτει ότι στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κράτη μέλη δεν έχουν διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με περιοχές όπου μπορεί να γίνει υπέρβαση των οριακών τιμών που καθορίζονται στο παράρτημα I, δεν υπάρχουν τέτοιες περιοχές. Πάντως, η Επιτροπή θα ζητήσει από αυτά τα κράτη μέλη να προβούν στη σχετική επίσημη επιβεβαίωση.

3. Το Ηνωμένο Βασίλειο πληροφόρησε την Επιτροπή ότι οι τοπικές αρχές θα εισαγάγουν πρόσθετα προγράμματα ελέγχου του καπνού ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση των οριακών τιμών της οδηγίας το αργότερο μέχρι το 1993.

Επιπλέον η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου περιλαμβάνει διατάξεις με τις οποίες δίνεται η δυνατότητα στην κεντρική κυβέρνηση να ζητήσει από τις τοπικές αρχές τη θέσπιση ελέγχου του καπνού, αν κάτι τέτοιο είναι αναγκαίο.

Μέχρις ότου λάβει τις πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα για προοδευτική βελτίωση της ποιότητας του αέρα στις επικίνδυνες περιοχές, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εκτιμήσει ποιες μεταβολές πρέπει να γίνουν στο Ηνωμένο Βασίλειο για να υπάρξει συμφωνία με την οδηγία.

Μόλις έχει τις απαραίτητες πληροφορίες, η Επιτροπή θα ενημερωσει σχετικά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2098/82**της κ. **Marijke van Hemeldonck (S - B)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση ανακυκλωμένου χάρτου

Δεδομένης της απαντήσεως του Συμβουλίου σε ερώτηση επί της ανακυκλώσεως του χάρτου (H-650/82) <sup>(1)</sup>, μπορεί το Συμβούλιο να προσδιορίσει τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να μη χρησιμοποιήσει ανακυκλωμένο χάρτη για τις δημοσιεύσεις του, τα εσωτερικά έγγραφα του ή τα φωτοαντίγραφα;

<sup>(1)</sup> Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Ιανουαρίου 1983 (προσωρινή έκδοση).

**Απάντηση**

(11 Μαΐου 1983)

Τις εκδόσεις του Συμβουλίου τις αναλαμβάνει γενικά η Υπηρεσία Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Όσον αφορά τα εσωτερικά έγγραφα, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου δεν έχει καμία αντίρρηση να χρησιμοποιεί, όσο είναι δυνατό, το ανακυκλωμένο χαρτί. Θα πρέπει, όμως, να σημειωθεί ότι η χρήση αυτού του χαρτιού στα μηχανήματα υψηλής απόδοσης που χρησιμοποιεί η Γενική Γραμματεία έχει δημιουργήσει μέχρι στιγμής αρκετά προβλήματα τεχνικής φύσης. Πάντως, η Γενική Γραμματεία θα συνεχίσει την αναζήτηση κατάλληλης λύσης στα προβλήματα αυτά.

Η Γενική Γραμματεία θα ήθελε, εξάλλου, να τονίσει στην αξιότιμο κ. Βουλευτή ότι θα επιμείνει ώστε, στο μέλλον, να χρησιμοποιείται το ανακυκλωμένο χαρτί στις εργασίες των συνεδριάσεων που γίνονται στο Συμβούλιο, εφόσον θα το επιτρέπουν οι περιστάσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2115/82**του κ. **Isidor Früh (PPE - D)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Υποβολή των προτάσεων της Επιτροπής περί της εφαρμογής μέτρων διαρθρωτικών βελτιώσεων στη γεωργία

Η ισχύς των οδηγιών 72/159/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, 72/160/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> και 72/161/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, έληξε τον Απρίλιο του 1983 και παρατάθηκε με απόφαση του Συμβουλίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1983. Για να λάβουν χώρα εντατικές διαβουλεύσεις σχετικά με τις νέες οδηγίες στο Κοινοβούλιο καθώς και στο Συμβούλιο, εν όψει κυρίως της δύσκολης οικονομικής

καταστάσεως και της ανεργίας, είναι επειγόντως απαραίτητη η έγκαιρη υποβολή τους. Ερωτώ λοιπόν την Επιτροπή:

1. Γιατί δεν έχει υποβάλει ακόμη τις νέες προτάσεις οδηγιών;
2. Μέχρι πότε το αργότερο προτίθεται να υποβάλει τις προτάσεις της, ώστε να υπάρχει αρκετός χρόνος για τις διαβουλεύσεις στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο Υπουργών και να δοθεί η εγγύηση ότι οι νέες οδηγίες θα τεθούν σε ισχύ εμπρόθεσμα;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 15.

**Απάντηση του κ. Dalsager**

εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Απριλίου 1983)

1. Η Επιτροπή δίδει ιδιαίτερη σημασία στην κοινωνικοδιαρθρωτική πολιτική στον τομέα της γεωργίας και είναι αποφασισμένη να συνεχίσει τη δράση της για να ενισχυθεί η πολιτική αυτή, γνωρίζοντας όμως τις δυσκολίες που επιβάλλονται από τη γενική οικονομική κατάσταση και τις ειδικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι γεωργικές αγορές.

Σ' αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή βρίσκεται στο στάδιο της ανάλυσης των αποτελεσμάτων της πολιτικής που έχει ακολουθηθεί μέχρι σήμερα, προκειμένου να συντάξει προτάσεις, έχοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση και σε συνάρτηση με την ενδεχόμενη εξέλιξή της, προτάσεις προς το Συμβούλιο σχετικά με μία νέα πολιτική στον τομέα των γεωργικών διαρθρώσεων.

2. Η Επιτροπή έχει την πρόθεση να υποβάλει τις προτάσεις αυτές στο πολύ προσεχές μέλλον.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2127/82**του κ. **David Curry (ED - GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Εισαγωγή και χρήση λουπίνου, μπιζελιών και φασολιών στις ζωοτροφές

Εν συνέχεια της γραπτής μου ερωτήσεως αριθ. 1576/82 <sup>(1)</sup>, θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει τις εξής συμπληρωματικές πληροφορίες για τα έτη 1978, 1979, 1980 και 1981:

1. Τι ποσότητες σπόρων λουπίνου εισήχθησαν στην ΕΟΚ για ζωοτροφές;
2. Ποιες ήταν οι κύριες χώρες προελεύσεως αυτών των σπόρων λουπίνου;
3. Τι ποσότητες αυτών των σπόρων λουπίνου χρησιμοποιήθηκαν σε μίγμα ζωοτροφών;

4. Ποιες ήταν οι ποσότητες μπιζελιών και φασολιών που χρησιμοποιήθηκαν σε μίγμα ζωοτροφών στην ΕΟΚ, κατανεμημένες σε:
- α) εισαχθέντα μπιζέλια και φασόλια;
  - β) καλλιεργημένα εντός της Κοινότητας μπιζέλια και φασόλια;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 73 της 17. 3. 1983, σ. 9.

**Απάντηση του κ. Dalsager**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (27 Απριλίου 1983)

1. Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία της Κοινότητας σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές (NIMEXE), στην Κοινότητα εισήχθησαν οι ακόλουθες ποσότητες σπόρων λουπίνου:

Έτος	Τόνοι
1978	8 150
1979	16 184
1980	5 326
1981	16 460
Ιαν. - Σεπτ. 1982	52 128

Υπολογίζεται ότι το 1982 η συνολική ποσότητα θα ανέλθει σε 70 000 - 75 000 τόνους. Επίσης αναμένονται εισαγωγές άλλων 70 000 τόνων το 1983.

2. Η μεγαλύτερη ποσότητα αυτών των εισαγωγών (περισσότερο από 90 %) προέρχεται από την Αυστραλία και ορισμένες ποσότητες από τη Νότιο Αφρική.
3. Σχεδόν ολόκληρη αυτή η ποσότητα των σπόρων λουπίνου χρησιμοποιήθηκε σε μίγμα ζωοτροφών.
4. Οι ποσότητες κοινοτικών μπιζελιών και φασολιών που χρησιμοποιήθηκαν σε μίγμα ζωοτροφών και καλύφθηκαν από το καθεστώς ενισχύσεων για μπιζέλια και φασόλια ήταν:

Περίοδος εμπορίας	Τόνοι
1978/79	165 000
1979/80	270 000
1980/81	332 000
1981/82	352 000

Η Επιτροπή υπολογίζει ότι κατά την περίοδο 1982/83 οι ποσότητες που θα χρησιμοποιηθούν σε μίγμα ζωοτροφών θα ανέλθουν περίπου σε 450 000 τόνους.

Όσον αφορά τα εισαχθέντα μπιζέλια και φασόλια που χρησιμοποιήθηκαν σε μίγμα ζωοτροφών στην ΕΟΚ, δεν υπάρχουν ακριβή στοιχεία, δεδομένου ότι οι στατιστικές που αφορούν το κοινοτικό εμπόριο δεν αναφέρουν αυτές τις λεπτομέρειες. Βάσει των πληροφοριών των κρατών μελών, η Επιτροπή πιστεύει ότι κατά το 1979, το 1980 και το 1981 οι ποσότητες μπιζελιών και φασολιών που εισήχθησαν προκειμένου να χρησιμοποιηθούν ως ζωοτροφές ανήλθαν σε 70 000 ως 80 000 τόνους κατ' έτος. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις των επαγγελματικών κύκλων, 45 000 ως 55 000 τόνους κατ' έτος χρησιμοποιήθηκαν σε μίγμα ζωοτροφών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2131/82**

**του κ. Klaus Hänsch (S-D)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (7 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Πρακτική αργιών εκ μέρους Επιτροπής

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Westdeutschen Allgemeinen Zeitung», της μεγαλύτερης γερμανικής τοπικής εφημερίδας, της 4ης Ιανουαρίου 1983, μεταξύ της 1ης και 4ης Ιανουαρίου υπήρχε στην ονομαζόμενη θάλασσα της Κοινότητας ένα «νομικό χάσμα είτε νομικό κενό, καθώς ομολόγησε εκπρόσωπος της Επιτροπής των ΕΚ». Τό νομικό αυτό χάσμα, σύμφωνα με την WAZ, πρέπει να προέκυψε από το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εγκρίνει τις προγραμματιζόμενες «εθνικές» ρυθμίσεις για αλιεύματα, διότι «σύμφωνα με ιερή παράδοση από τα πρώτα χρόνια της Κοινότητας . . . όλοι οι υπάλληλοι των Βρυξελλών απουσίαζαν μεταξύ 23 Δεκεμβρίου και 3 Ιανουαρίου».

Ερωτώ την Επιτροπή:

1. Αληθεύει ότι η Επιτροπή στις 30 και 31 Δεκεμβρίου δεν ήταν θέση να εγκρίνει τις εθνικές ρυθμίσεις για αλιεύματα λόγω και της απουσίας σε άδεια των αρμοδίων υπαλλήλων;
2. Αληθεύει ότι ισχύει αυτή η πρακτική αδειών, όπως ισχυρίζεται η WAZ, ότι δηλαδή μεταξύ 23 Δεκεμβρίου και 3 Ιανουαρίου οι υπάλληλοι της Επιτροπής ευρίσκονται όλοι γενικά σε άδεια;
3. Για την περίπτωση που για τις ερωτήσεις 1 και/ή 2 η απάντηση είναι καταφατική: Συμφωνεί η Επιτροπή μαζί μου και με την WAZ ότι «το είδος αυτό της πρακτικής αργιών δεν συμβιβάζεται με την ευθύνη των υπηρεσιών των Βρυξελλών και ιδίως με την απαίτηση της Επιτροπής να της ανατεθούν και άλλα καθήκοντα»;
4. Για την περίπτωση που οι συνθήκες που αναφέρονται υπό 1 και/ή 2 δεν αληθεύουν: Τι πράττει η Επιτροπή για να διορθώσει τέτοιου είδους λανθασμένες παρουσιάσεις, που ζημιώνουν τη δική της εικόνα και την εικόνα ολόκληρης της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Burke**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (20 Απριλίου 1983)

1. Όχι. Κατά τις δημόσιες αργίες και τα Σαββατοκύριακα, η Επιτροπή διατηρεί πάντοτε προσωπικό σε επιφυλακή. Μεταξύ 27 και 31 Δεκεμβρίου, οι υπηρεσίες σε όλα τα τμήματα λειτουργούσαν με μειωμένο προσωπικό. Όσον αφορά τη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής ήταν παρόντες περίπου 20 υπάλληλοι. Οι υπάλληλοι αυτοί, μεταξύ των οποίων μερικοί χρειάστηκε να ακυρώσουν για τον λόγο αυτό τα προγράμματα αδειών τους, είχαν αναλάβει την εξέταση των εθνικών αλιευτικών μέτρων που πρότειναν τα κράτη μέλη και είχαν υποβληθεί στην Επιτροπή προς έγκριση. Έτσι, αρκετές ανακοινώσεις απεστάλησαν τις ημέρες αυτές στα κράτη μέλη.

2. Όχι. Οι περισσότεροι υπάλληλοι της Επιτροπής έχουν δικαίωμα αδείας κατά την περίοδο των Χριστουγέννων, αλλά, όπως αναφέρθηκε πιο πάνω, διατηρούνται πάντοτε υπηρεσίες με μειωμένο προσωπικό.

3. Η ερώτηση δεν ισχύει.

4. Με την Ομάδα Εκπροσώπων Τύπου, τα εξωτερικά γραφεία και τη Γενική Διεύθυνση Πληροφόρησης, η Επιτροπή, όταν το θεωρεί αναγκαίο και στο πλαίσιο του δυνατού, λαμβάνει οπωδήποτε τα αναγκαία μέτρα για να διορθώσει τέτοιου είδους λανθασμένες ή ανακριβείς ειδήσεις.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2159/82

του κ. Rudolf Wedekind (PPE – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Διαδικασία επιστροφής του καταβληθέντος στο εξωτερικό φόρου προστιθεμένης αξίας

Τι μέτρα έλαβε μέχρι τώρα η Επιτροπή ή σκέπτεται να λάβει, για την απλοποίηση της διαδικασίας επιστροφής του καταβληθέντος στο εξωτερικό φόρου προστιθεμένης αξίας;

Απάντηση του κ. Tugendhat

εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαρτίου 1983)

Όλα τα στοιχεία της απάντησης στην ερώτηση του Αξιοτίμου μέλους του Κοινοβουλίου βρίσκονται στην όγδοη οδηγία ΦΠΑ 79/1072/ΕΟΚ της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (1). Η οδηγία αυτή εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Ελλάδα, η οποία δεν έχει ακόμα εισαγάγει τον ΦΠΑ στην φορολογική της νομοθεσία.

(1) ΕΕ αριθ. L 331 της 27. 12. 1979.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2160/82

του κ. Rudolf Wedekind (PPE – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Εναρμόνιση των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου

Ποιες δυνατότητες διαβλέπει η Επιτροπή για την ευρύτερη εναρμόνιση των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου, κυρίως όσον αφορά τις ενδείξεις και τα στατιστικά αριθμητικά στοιχεία των εμπορευμάτων;

Απάντηση του κ. Burke

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή ασχολείται με την εναρμόνιση της στατιστικής εμπορίου εδώ και 20 χρόνια. Τα αποτελέσματα στον τομέα αυτό υπήρξαν σημαντικά και έλαβαν συγκεκριμένη μορφή στους κανονισμούς του Συμβουλίου. Ειδικότερα πρέπει να αναφερθούν οι κανονισμοί:

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1445/72, με τον οποίο εισήχθη η ονοματολογία των εμπορευμάτων για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της, δηλαδή το NIMEXE, καθώς και μία επιτροπή διαχείρισης της ονοματολογίας αυτής (1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3065/75 (2), με τον οποίο έγινε δεσμευτικό για τα κράτη μέλη ως προς όλα τα μέρη του το NIMEXE, και

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1736/75 (3), με τον οποίο θεσπίστηκαν ενιαίοι και δεσμευτικοί για όλα τα κράτη μέλη κανόνες για τον χαρακτηρισμό, τις μεθόδους, την επεξεργασία, τις ονοματολογίες και τη διαβίβαση των στατιστικών αποτελεσμάτων, καθώς και μία αρμόδια επιτροπή διαχείρισης.

Οι προαναφερόμενες επιτροπές εξέδωσαν από τη σύστασή τους μία επιπλέον σειράς διατάξεων εναρμόνισης, οι οποίες έγιναν δεσμευτικές για τα κράτη μέλη βάσει κανονισμού.

Η περιγραφή και ο αριθμός των εμπορευμάτων που χρησιμοποιούνται στις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της, οι οποίες δημοσιεύονται από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μπορούν ως εκ τούτου να θεωρηθούν σαν πλήρως εναρμονισμένες. Μόνο για ορισμένες μετακινήσεις προϊόντων, όπως πλοία και αεροπλάνα, πετρελαιοειδή προϊόντα, συνδυασμοί προϊόντων κλπ., δεν έχουν εκδοθεί μέχρι σήμερα στατιστικές διατάξεις εναρμόνισης, επειδή εξαρτώνται μερικά από τις εξελίξεις που έχουν επιτευχθεί όσον αφορά την εναρμόνιση σε άλλους τομείς (δασμοί, φόροι, κλπ.).

Οι ανωτέρω κανονισμοί δεν αποκλείουν το γεγονός ότι τα κράτη μέλη μπορούν να προσθέσουν στα εθνικά τους στατιστικά αποτελέσματα σχετικά με το εξωτερικό εμπόριο επιπλέον περιγραφές και αριθμούς εμπορευμάτων πέραν του πλαισίου που έχει δημιουργήσει η κοινοτική στατιστική. Οι εν λόγω περιγραφές και αριθμοί δεν είναι φυσικά εναρμονισμένοι και κατά ένα μέρος είναι δύσκολο να εναρμονισθούν. Η Επιτροπή ελπίζει ότι σκοπός της πρωτοβουλίας της για την ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς είναι, τουλάχιστον για τη στατιστική του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών, είτε η εναρμόνιση είτε η κατάργηση των εν λόγω εθνικών περιγραφών και αριθμών εμπορευμάτων. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση κανονισμού (4) σχετικά με τα

μέτρα για την ενοποίηση και απλούστευση του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 161 της 17. 7. 1972, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 307 της 27. 11. 1975, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 183 της 14. 7. 1975, σ. 3.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. C 21 της 26. 1. 1983, σ. 4.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2161/82

του κ. Rudolf Wedekind (PPE - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Δυσχερείες στις γερμανογαλλικές ανταλλαγές εμπορευμάτων

Λόγω των δυσχερειών που συναντά στις εξαγωγές του προς τη Γαλλία, ένας ολοένα μεγαλύτερος αριθμός γερμανών παραγωγών αρνείται να αγοράσει γαλλικά αρχικά προϊόντα. Γνωρίζει η Επιτροπή παρόμοιες περιπτώσεις και ποιες δυνατότητες υπάρχουν για την άρση αυτών των δυσχερειών;

**Απάντηση του κ. Narjes**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή εξετάζει προσεκτικά τους κινδύνους που απορρέουν για το ενδοκοινοτικό εμπόριο από τις εθνικές διατάξεις, που έχουν σαν αποτέλεσμα να καθιστούν δυσκολότερες τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Η Επιτροπή δεν αμελεί επίσης τους κινδύνους απομίμησης ή παραποίησης που μπορούν να προκύψουν.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει πάντως τις περιπτώσεις στις οποίες οι γερμανοί βιομήχανοι αρνήθηκαν να αγοράσουν γαλλικά ημιπροϊόντα λόγω των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν στις εξαγωγές τους προς τη Γαλλία. Επιθυμεί να λάβει ακριβέστερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις περιπτώσεις.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2165/82

του κ. Allan Rogers (S - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Εταιρεία προϊόντων μικροηλεκτρονικής «Inmos»

1. Προτίθεται η Επιτροπή να παράσχει λεπτομέρειες όσον αφορά τις παροχές και τα δάνεια προς την εταιρεία Inmos στο Newport, τη Gwent, τη Β. Ουαλλία στο Ηνωμένο Βασίλειο από το ΕΤΠΑ, το ΕΚΤ, την ΕΚΑΧ και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τις τελευταίες εβδομάδες η εταιρεία Inmos έλαβε την απόφαση να συγκεντρώσει την αποδοτικότερη παραγωγή της στην Αμερική, δηλαδή το 16K Static RAM - μετατροπέας (Chip) μνήμης από σιλικόνη;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ενώ η εταιρεία Inmos υποσχέθηκε να προσλάβει περίπου 2 500 άτομα έως το τέλος του 1983, θα προσλάβει μόνο 650 άτομα περίπου;

4. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι παροχές για το πρόγραμμα του ΗΒ, ξοδεύτηκαν στην επέκταση της αμερικανικής επιχειρήσεως στο Colorado Springs, στις ΗΠΑ;

5. Προτίθεται η Επιτροπή να ερευνήσει τις ενέργειες της εταιρείας Inmos και να εξασφαλίσει ότι οι παροχές και τα δάνεια που δέθηκε η ΕΟΚ στην εν λόγω εταιρεία χρησιμοποιήθηκαν και θα χρησιμοποιηθούν στα εργοστάσια της στο ΗΒ;

6. Μπορεί η Επιτροπή να απαιτήσει την εξόφληση των παροχών και των προνομιακών δανείων τα οποία δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς για τους οποίους υποβλήθηκε αρχικά η σχετική αίτηση;

**Απάντηση του κ. Giolitti**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Απριλίου 1983)

1. Το 1982, το εργοστάσιο παραγωγής δισκίων πυριτίου της Inmos Ltd., στο Newport, ενισχύθηκε από την Κοινότητα με την παροχή επιχορηγήσεως 3 441 600 λιρών στερλινών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως και την παροχή δανείου 5 000 000 λιρών στερλινών με μειωμένο επιτόκιο, σύμφωνα με το άρθρο 56 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

Στις 9 Φεβρουαρίου 1983 πραγματοποιήθηκε εσπευσμένη πληρωμή 2 538 036 λιρών στερλινών από το Περιφερειακό Ταμείο.

Όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το σχέδιο επαγγελματικής εκπαίδευσως το οποίο συνδέεται με το ίδρυμα της εταιρίας μικροηλεκτρονικής Inmos, στην Ουαλλία, περιλαμβάνεται στην αίτηση του Υπουργείου Βιομηχανίας για τη χορήγηση ενισχύσεως (σχέδιο επιτόπιας εκπαίδευσως).

Για την εκπαίδευση 837 ατόμων επί τρία χρόνια προβλέπεται συνολικό ποσό 1 771 000 λιρών στερλινών, 80 % του οποίου (1 416 800 λίρες στερλίνες) θα βαρύνει από κοινού τις δημόσιες αρχές και το Κοινωνικό Ταμείο· η συμμετοχή του Κοινωνικού Ταμείου θα είναι 708 400 λίρες στερλίνες. Η αίτηση εγκρίθηκε το 1982.

2. Η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί σχετικά. Σύμφωνα με την ιδέα που είχε σχηματίσει η Επιτροπή, στο Newport επρόκειτο να παράγονται στατικές μνήμες RAM, χωρητικότητας 16 K bit, και δυναμικές μνήμες RAM χωρητικότητας 64 K bit, αλλά η παραγωγή τους θα συνεχιζόταν στο εργοστάσιο της Inmos στο Colorado Springs, στις ΗΠΑ, όπου είχαν αναπτυχθεί, μέχρις ότου το ύψος της παραγωγής στο εργοστάσιο του Newport να φθάσει σε ικανοποιητικό επίπεδο.

Ενώ στην αγορά των μικροπλακιδίων για μνήμες RAM 16 K bit υπάρχουν λίγοι ανταγωνιστές, η αγορά αυτή είναι περιορισμένη.

3. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έδωσε η Inmos Ltd στην Επιτροπή, το σχέδιο για το οποίο χορηγήθηκε το δάνειο σύμφωνα με το άρθρο 56 της συνθήκης ΕΚΑΧ, αναμένεται ότι θα δημιουργήσει 1 000 νέες θέσεις απασχολήσεως ως το 1974, 463 από τις οποίες θα ήταν κατάλληλες για άνεργους εργαζομένους ΕΚΑΧ.

4. Όπως και στην περίπτωση των αιτήσεων στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως, η αίτηση αυτή καθώς και οι αιτήσεις για τη χορήγηση δανείου σύμφωνα με το άρθρο 56 της συνθήκης ΕΚΑΧ ή για ενίσχυση από το ΕΚΤ έχουν υποβληθεί από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου. Η Επιτροπή δεν έχει λόγους να υποθέσει ότι οι ενισχύσεις αυτές χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφονται στην αίτηση.

5. ΕΤΠΑ: Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού που αφορά το ΕΤΠΑ, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να ζητά από τα κράτη μέλη να πραγματοποιούν επιτόπιους ελέγχους προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από το ταμείο, στους οποίους μπορούν να συμμετέχουν υπάλληλοι της Επιτροπής. Το σχέδιο που αφορά την Inmos Ltd. στο Newport, Gwent, θα περιλαμβάνεται μεταξύ των προγραμμάτων τα οποία χρηματοδοτούνται από το ΕΤΠΑ και στα οποία θα πραγματοποιηθεί επιτόπιος, έλεγχος στην Ουαλλία.

ΕΚΑΧ: Το κεφάλαιο ΙΙΙ των κατευθυντηρίων γραμμών για τη χορήγηση δανείων μετατροπής σύμφωνα με το άρθρο 56 της συνθήκης ΕΚΑΧ (1), ορίζει ότι οι δανειζόμενοι πρέπει να υποβάλλουν περιοδικές εκθέσεις σχετικά με τις προόδους που πραγματοποιούνται στον τομέα των επενδύσεων και της δημιουργίας θέσεων απασχολήσεως. Τα προγράμματα υπόκεινται σε επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται επιλεκτικά από υπαλλήλους της Επιτροπής, προκειμένου να εξασφαλίζεται η τήρηση των επενδυτικών σχεδίων.

Η ενίσχυση του Κοινωνικού Ταμείου θα καταβάλλεται μόνο εφόσον προσκομίζονται αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά το κόστος και τον τόπο εκτελέσεως του προγράμματος, καθώς και αποδεικτικά στοιχεία ότι έχουν τηρηθεί οι κανόνες και οι κατευθύνσεις που διέπουν το Κοινωνικό Ταμείο.

6. Η Επιτροπή μπορεί να ζητά την επιστροφή των επιχορηγήσεων και των δανείων βάσει της αρχής της επιστροφής των αχρεωστήτως καταβληθέντων, η οποία ισχύει στο Κοινοτικό δίκαιο.

(1) ΕΕ αριθ. C 178 της 27. 7. 1977 και ΕΕ αριθ. C 82 της 29. 3. 1979.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2168/82

του κ. Alfredo Diana (PPE - I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Προβλήματα σχετικά με τις εισαγωγές μανιταριών στην Κοινότητα

Έχοντας υπόψη το μέγεθος της κοινοτικής παραγωγής μανιταριών, που υπολογίζεται σε 450 000 τόνους,

Έχοντας υπόψη ότι για την κάλυψη των αναγκών είναι απαραίτητες σημαντικές εισαγωγές που καμιά φορά προκαλούν σοβαρά προβλήματα που οφείλονται και στην πολλαπλότητα των κατηγοριών στις οποίες κατατάσσεται στα δασμολόγια το προϊόν,

Έχοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, από καιρού εις καιρό, λαμβάνει μέτρα για τον περιορισμό των δυσχερειών που προκαλούν αυτές οι εισαγωγές, ότι τέτοια μέτρα συχνά συμβάλλουν στην καθυστέρηση και δεν επιλύουν οριστικά τις προαναφερθείσες δυσκολίες,

Ο ερωτών ζητεί να μάθει αν η Επιτροπή:

- α) δεν θεωρεί πρόσφορο να αναμορφώσει το διακανονισμό του τομέα των μανιταριών, ιδιαίτερα συννενώνοντας τις δασμολογικές υποδιαίρεσεις, υπό τις οποίες φέρεται το προϊόν, σε μία μόνο δασμολογική κλάση, που θα μπορούσε ενδεχόμενα να υποδιαιρεθεί κατάλληλα και αυτό για να αποδοθεί στα καλλιεργημένα μανιτάρια που συντηρούνται με όξος ή οξικό οξύ (διάκριση 20.01.801) και σε εκείνα που συντηρούνται σε αλατισμένο ή θειωμένο ύδωρ (διάκριση 07.03.610) η ίδια προσοχή που δίδεται στα καλλιεργημένα μανιτάρια υπό φυσική συντήρηση (διάκριση 20.02.101), ώστε η εμπορία να καταστεί περισσότερο συνεπής και ενιαία;
- β) δεν προτίθεται να αναθεωρήσει τα κριτήρια με βάση τα οποία εκχωρήθηκε στην Ιταλία ποσότητα 1 770 τόνων μανιταριών στην άλμη, που αντιπροσωπεύει το 50 % της ποσότητας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3348/82, πράγμα που δημιούργησε όχι λίγες δυσκολίες στους ιταλούς καλλιεργητές μανιταριών που θεωρούν προαναφερθείσα ποσότητα υπερβολική;

**Απάντηση του κ. Dalsager  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Απριλίου 1983)

Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Κοινότητα έλαβε μέτρα διαφύλαξης που περιορίζουν τις εισαγωγές στην Κοινότητα μανιταριών σε άλμη και όξος, προκειμένου να αποφευχθούν διαταραχές στην κοινοτική αγορά μανιταριών. Πρόκειται για τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 818/80 της 1ης Απριλίου 1980 (1) και (ΕΟΚ) αριθ. 2390/81 της 19ης Αυγούστου 1981 (2). Όσον αφορά την αναθεώρηση της ρύθμισης του τομέα των μανιταριών, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο κατά τα τέλη 1983 σχετικά με τη λειτουργία

του καθεστώτος που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 της 30ής Ιουνίου 1981 περί των μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές κονσερβών μανιταριών <sup>(3)</sup>. Με την ευκαιρία αυτή, τα προβλήματα που έχουν σχέση με άλλες κατηγορίες παρασκευασμένων μανιταριών θα αποτελέσουν επίσης αντικείμενο μιας μελέτης, κυρίως στο επίπεδο της ρυθμίσεως, προκειμένου να διαπιστωθεί, σε συνάρτηση με τη γενική εκτίμηση της κατάστασης, αν η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία παραμένει κατάλληλη ή αν πρέπει να πραγματοποιηθούν ορισμένες προσαρμογές.

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2248/82 της Επιτροπής περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 818/80 περί θεσπίσεως των μέτρων διασφάλισης που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μανιταριών εκ καλλιέργειας σε άλμη <sup>(4)</sup>, η Επιτροπή περιόρισε τις ποσότητες που μπορούν να εισαχθούν στην Κοινότητα, στον μέσο όρο των ποσοτήτων μανιταριών σε άλμη που εισήχθησαν κατά τη διάρκεια του 1977 και του 1978, για να ληφθούν υπόψη οι παραδοσιακές συναλλαγές και οι υφιστάμενοι εμπορικοί δεσμοί. Σύμφωνα με τις επίσημες στατιστικές που έχουν διαβιβαστεί από το ιταλικό Υπουργείο Γεωργίας, οι εισαγωγές μανιταριών σε άλμη ανήλθαν το 1977 και το 1978 αντιστοίχως σε 1 240 και 2 300 τόνους, πράγμα που εξηγεί το μέσο αριθμό των 1 770 τόνων. Ωστόσο, δεν έγινε επαρκής εκμετάλλευση των δυνατοτήτων αυτών. Έτσι, σύμφωνα με τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδόθηκαν, οι εν λόγω εισαγωγές μανιταριών σε όζος και σε άλμη ανήλθαν σε 1 250 τόνους το 1982. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι εν λόγω εισαγωγές δεν θα πρέπει να δημιουργούν τεράστιες δυσκολίες στους ιταλούς παραγωγούς μανιταριών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 89 της 2. 4. 1980, σ. 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 234 της 20. 8. 1981, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 4. 7. 1981, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 15. 12. 1982, σ. 18.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2173/82

του κ. Horst Seefeld (S - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Εξαγωγή επικίνδυνων φαρμάκων σε χώρες του τρίτου κόσμου

1. Αληθεύει ο ισχυρισμός, και είναι γνωστός στην Επιτροπή, ότι ορισμένα φάρμακα που έχουν απαγορευθεί ως ιδιαίτερα επικίνδυνα σε χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εξάγονται από φαρμακοβιομηχανίες σε χώρες του τρίτου κόσμου;

2. Αν ναι, ποιες δυνατότητες βλέπει η Επιτροπή για να δράσει ενάντια σ' αυτό και για να παρεμποδίσει τέτοιου είδους εξαγωγές;

#### Απάντηση του κ. Narjes εξ ονόματος της Επιτροπής (29 Απριλίου 1983)

1. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τίποτα σχετικά με την εξαγωγή προς τις χώρες του τρίτου κόσμου φαρμάκων τα οποία απαγορεύονται επειδή θεωρούνται πολύ επικίνδυνα στην Κοινότητα.

Εξάλλου, πρέπει να παρατηρηθεί ότι ορισμένα φάρμακα που εξάγονται προς τις χώρες του τρίτου κόσμου δεν κυκλοφορούν στην Κοινότητα, επειδή προορίζονται για ασθένειες που είναι ελάχιστα συχνές στην Ευρώπη, όπως οι τροπικές ασθένειες.

2. Οι άδειες θέσεως σε κυκλοφορία εκδίδονται, σύμφωνα με τις οδηγίες 65/65/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, 75/318/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, από κάθε κράτος μέλος.

Κατ' εφαρμογή της οδηγίας 75/319/ΕΟΚ, όλα τα φάρμακα, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που προορίζονται για εξαγωγή, υπόκεινται σε άδεια παρασκευής και σε επιθεώρηση. Εναπόκειται, ως εκ τούτου, στις χώρες του τρίτου κόσμου που επιθυμούν να εισαγάγουν ένα φάρμακο που παράγεται στην Κοινότητα, να ζητήσουν από τη χώρα παραγωγής ένα πιστοποιητικό ποιότητας, το οποίο παρέχεται γι' αυτό το λόγο από τη Διεθνή Οργάνωση Υγείας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 22 της 9. 2. 1965.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 147 της 9. 6. 1975.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2181/82

του κ. Andre Damseaux (L - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Βιομηχανία υφαντουργίας στην περιοχή της Βαλλωνίας

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει εάν χορηγήθηκε στην υφαντουργία της Βαλλωνίας μία οποιαδήποτε κοινοτική ενίσχυση κατά τη διάρκεια των πέντε τελευταίων ετών;

Αν ναι, θα μπορούσε να προσδιορίσει:

- Τον τόπο εφαρμογής του προγράμματος;
- Το ποσό της ενισχύσεως;
- Τον αριθμό των θέσεων εργασίας που διατηρήθηκαν ή δημιουργήθηκαν;

#### Απάντηση του κ. Giolitti εξ ονόματος της Επιτροπής (22 Απριλίου 1983)

Το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο έχει συνεισφέρει στις εργασίες υπέρ των εργαζομένων που ανήκουν στον τομέα

υφαντουργίας – βιομηχανίας ενδυμάτων στο Βέλγιο.

Οι ενισχύσεις αυτές χορηγήθηκαν με βάση τις εθνικές αιτήσεις.

Για την περίοδο 1978 έως 1982, οι εγκεκριμένες ενέργειες αφορούσαν συνολικά 177,5 εκατομμύρια βελγικά φράγκα, για περίπου 3 250 άτομα.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπάρχουν σήμερα διαθέσιμα, η Επιτροπή δεν είναι δυνατόν να προσδιορίσει το τμήμα των ενισχύσεων αυτών που προοριζόνταν για τη βιομηχανία υφαντουργίας στην περιοχή της Βαλλωνίας.

Εξάλλου, μία επιχείρηση της Βαλλωνίας έτυχε παρέμβασης δυνάμει των «κοινοτικών παρεμβάσεων αναδιάρθρωσης ή βιομηχανικής μετατροπής», άρθρο 375 του προϋπολογισμού 1978. Επειδή πρόκειται για μία μόνο επιχείρηση, οι λεπτομέρειες της παρέμβασης καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο.

Κατά την περίοδο που αναφέρεται πιο πάνω, δεν χορηγήθηκε καμία άλλη κοινοτική ενίσχυση στη βιομηχανία υφαντουργίας στην περιοχή της Βαλλωνίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2183/82

του κ. Willy Vernimmen (S – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Τεχνική και οικονομική βοήθεια της Κοινότητας προς τη Κεντρική Αμερική

Το Συμβούλιο των Υπουργών Εξωτερικών αποφάσισε, στη συνεδρίασή του Νοεμβρίου 1982, να αυξήσει την τεχνική και οικονομική βοήθεια της Κοινότητας προς την Κεντρική Αμερική (30 εκατομμύρια ECU).

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο:

- ποιες χώρες θα λάβουν ποια ποσά και βάσει ποίων κριτηρίων επελέγησαν αυτές οι χώρες (ή ενδεχομένως εξηρέθησαν της βοήθειας);
- ποια συγκεκριμένη μορφή θα λάβει αυτή η βοήθεια και αν για τη βοήθεια αυτή έχει ληφθεί υπόψη και η συνδικαλιστική επιμόρφωση στις χώρες αυτές;
- σε ποιους (κυβέρνηση, εργοδότες, συνδικάτα, αγροτικές οργανώσεις, ευρωπαϊκές ή τοπικές αναπτυξιακές οργανώσεις) θα δοθεί συγκεκριμένα αυτή η βοήθεια για να τη διανείμουν επί τόπου;
- με ποιο συγκεκριμένο τρόπο έχει οργανωθεί από την ΕΟΚ ο επί τόπου έλεγχος σχετικά με τη διάθεση της βοήθειας αυτής;

**Απάντηση**

(11 Μαΐου 1983)

Αποφασίζοντας, το Νοέμβριο 1982, την αύξηση της τεχνικής και οικονομικής βοήθειας που χορηγεί η Κοινότητα στην Κεντρική Αμερική το 1982, το Συμβούλιο συμφώνησε επίσης ότι αυτή η αυξημένη βοήθεια θα πρέπει να διοχετεύεται κυρίως σε ενέργειες που αποσκοπούν

στην αύξηση της γεωργικής παραγωγής, στις ενδιαφερόμενες χώρες, χάρη στα ήδη υπάρχοντα προγράμματα γεωργικών μεταρρυθμίσεων.

Η εφαρμογή προγραμμάτων βοήθειας προς τις μη συνδεδεμένες αναπτυσσόμενες χώρες είναι της αρμοδιότητας της Επιτροπής, που ενεργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 442/81 του Συμβουλίου. Οι γενικοί προσανατολισμοί των προγραμμάτων αυτών καθορίζονται κάθε χρόνο από Συμβούλιο, μετά από διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2193/82

του κ. Hans-Joachim Seeler (S – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

**Θέμα:** Εκστρατεία «Αγοράστε ευρωπαϊκά προϊόντα»

Ένας από τους σημαντικότερους στόχους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι η δημιουργία μίας κοινής αγοράς χωρίς εμπόδια και περιορισμούς στην κυκλοφορία των εμπορευμάτων μεταξύ των κρατών μελών. Η Επιτροπή εξέδωσε ένα πολυετές πρόγραμμα, με το σκοπό να συμβάλει στην εξέλιξη της τελωνειακής ενώσεως. Όλα τα κράτη μέλη απεκόμισαν από την ως τώρα επιτευχθείσα κοινή αγορά σημαντικά πλεονεκτήματα. Παρ' όλα αυτά υφίστανται σε ορισμένα κράτη μέλη σοβαρές προστατευτικές τάσεις, που αποβλέπουν στην ενθάρρυνση των καταναλωτών να αγοράζουν εθνικά προϊόντα αντί των εισαγομένων.

Για τους λόγους αυτούς ερωτώ την Επιτροπή εάν είναι διατεθειμένη να αντιμετωπίσει παρόμοιες προστατευτικές τάσεις με μία δημόσια εκστρατεία, κυρίως από τα μέσα ενημέρωσης σε όλα τα κράτη μέλη, με σκοπό να αντιμετωπίσει έτσι και τις τάσεις ορισμένων κυβερνήσεων να επιστρατεύσουν τον εθνικό πατριωτισμό σαν μέσο για την τόνωση της βιομηχανικής παραγωγής, αγνοώντας τα συμφέροντα άλλων κρατών μελών;

Θα συμφωνούσε η Επιτροπή με την άποψη ότι μία παρόμοια δραστηριότητα – απευθυνόμενη προς τους καταναλωτές, τις τοπικές αρχές και τους παραγωγούς – θα συνέβαλε στην αποφυγή μιας υποτροπής σε εθνικιστικά φρονήματα και στην προαγωγή της κοινής ευρωπαϊκής συνειδήσεως;

**Απάντηση του κ. Narjes**

εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως την ανησυχία του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου όσον αφορά τις εκστρατείες των δημόσιων αρχών για να ενθαρρυνθεί το κοινό και να αγοράσει εθνικά προϊόντα.

Για το λόγο αυτό, προσέφυγε στο Δικαστήριο με αφορμή την εκστρατεία των «Εγγυημένων Ιρλανδικών Προϊόντων» (Guaranteed Irish), επειδή, όπως υποστηρίζει η Επι-



τροπή, εκστρατείες σαν αυτή είναι ασυμβίβαστες με τα άρθρα 30 έως 36 της συνθήκης ΕΟΚ. Προφανώς, παρόμοιες εκστρατείες γίνονται και σε άλλα κράτη μέλη, αν και δεν φαίνεται να είναι τόσο εκτεταμένες όσο η εκστρατεία «Guaranteed Irish» Πάντως, έρευνες γίνονται και για τις εκστρατείες αυτές.

Η Επιτροπή παρακολουθεί επίσης με μεγάλο ενδιαφέρον τα προβλήματα που συνδέονται με τον επηρεασμό της αγοράς των καταναλωτικών ειδών, με τρόπο που εισάγει διακρίσεις, και με τις εθνικές επιταγές προτίμησης εθνικών προϊόντων που έχουν σχέση με τις κρατικές ενισχύσεις. Μερικές τέτοιες υποθέσεις αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο ερευνών, και για μέρος από αυτές έχει ήδη κινηθεί η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ. Οι υποθέσεις αυτές αφορούν αρκετά κράτη μέλη.

Η Επιτροπή παραδέχεται ότι από την εκστρατεία που προτείνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα μπορούσαν να προέλθουν μερικά οφέλη, και συμφωνεί πλήρως με τους λόγους που επικαλείται για να υποστηρίξει την πρότασή του.

Εντούτοις, η Επιτροπή θεωρεί ότι η πραγματική λύση στο πρόβλημα είναι να χρησιμοποιηθούν οι υπάρχουσες διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ για να καταπολεμηθούν όλες οι εθνικές εκστρατείες που παραβαίνουν τη συνθήκη. Συνεχίζοντας την τακτική που έχει ακολουθήσει μέχρι τώρα, η Επιτροπή πρέπει να δημιουργήσει τέτοιες προϋποθέσεις ώστε να μην υπάρχει ανάγκη για εκστρατεία του τύπου που προτείνει το Αξιότιμο Μέλος.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2195/82**

**της κ. Janey Buchan (S-GB)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(18 Φεβρουαρίου 1983)*

*Θέμα: Καταχώρηση σε μαύρο πίνακα*

Η σκωτσέζικη εφημερίδα «Sunday Standard», πρόσφατα ανέφερε ότι ο εκπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Εδιμβούργο κ. Stanley Budd πληροφόρησε υπαλλήλους της σκωτσέζικης τηλεόρασης ότι: «δεν μπορώ να επιτρέψω στους ανθρώπους μου να συμμετάσσουν σε ένα πρόγραμμα μαζί με την κ. Buchan.»

1. Αυτή η δήλωση σημαίνει ότι υπάρχει στην Επιτροπή ένας μαύρος πίνακας που περιλαμβάνει τους αντιτιθέμενους στην Κοινή Αγορά βουλευτές αυτού του Κοινοβουλίου;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να δημοσιεύσει αυτόν τον πίνακα;

**Απάντηση του κ. Natali  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(20 Απριλίου 1983)*

1. Τα λόγια του εκπροσώπου έχουν διαστρεβλωθεί.
2. Η Επιτροπή δεν έχει «μαύρο πίνακα» των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

## Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΑΙΜΑΚΑ ΚΑΤΑΤΑΞΕΩΣ ΤΩΝ ΣΦΑΓΙΩΝ ΤΩΝ ΧΟΝΔΡΩΝ ΒΟΟΕΙΔΩΝ

### Εικονογραφημένο prospectus

Το prospectus «η κοινοτική κλίμακα κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών» προγραμματίστηκε για την εικονογράφηση των διαφόρων κατηγοριών διαπλάσεως και καταστάσεως παχύνσεως που καθορίζονται στα παραρτήματα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 2930/81.

Αυτό το prospectus περιλαμβάνει είκοσι φωτογραφίες που εικονογραφούν στην πρώτη σελίδα τις πέντε κατηγορίες διαπλάσεως (φωτογραφίες εξωτερική όψη και πλάγια όψη) και στο όπισθεν μέρος του φύλλου τις πέντε κατηγορίες καταστάσεως παχύνσεως (φωτογραφίες έσωτερική και εξωτερική όψη), που συνοδεύονται από τεχνικές περιγραφές που αναφέρονται στους ανωτέρω αναφερόμενους κανονισμούς. Εκτός από την κατηγορία διαπλάσεως Ε που αντιπροσωπεύει το κάτω μέρος της κατηγορίας, οι άλλες εικονογραφήσεις αντιστοιχούν στο κέντρο των κατηγοριών διαπλάσεως και καταστάσεως παχύνσεως. Οι φωτογραφίες επιλέχθηκαν από ομάδα διεθνών εμπειρογνομών ιδιαίτερα ειδικευμένων στον τομέα κατατάξεως των σφαγίων των χονδρών βοοειδών.

Το prospectus αυτό είναι πάνω απ' ένα όργανο εργασίας που χρησιμοποιείται κατά κύριο λόγο για την κατάταξη των σφαγίων. Είναι επίσης ένας βοηθητικός εικονογραφημένος οδηγός μνήμης για όλους τους επαγγελματίες στον τομέα του κρέατος. Τέλος δύναται να χρησιμεύσει στα ιδρύματα τεχνικής διδασκαλίας τόσο για την επιμόρφωση των τεχνικών στον τομέα του κρέατος, όσο και για όλους όσους πρόκειται να ασχοληθούν στον τομέα του κρέατος κατά τη διάρκεια της μελλοντικής τους επαγγελματικής δραστηριότητας.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 0,55 · FB 25 · Δρχ 40.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Boite postale 1003, L-2985 Luxembourg

## Η ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Nikolaus VAULONT

Πρόλογος του Etienne DAVIGNON

Μπροστά στα σημερινά μεγάλα οικονομικά προβλήματα και τις επιπτώσεις τους στον τομέα των συναλλαγών, η αποτελεσματική ύπαρξη της ΕΟΚ εκδηλώνεται κυρίως με την εφαρμογή πολλών από τις κυριότερες πτυχές της πολιτικής της. Μεταξύ αυτών, η κοινή εμπορική πολιτική, η πολιτική δόθειας στην ανάπτυξη, η κοινή αγροτική πολιτική, καθώς και εκείνη που αποβλέπει στη δημιουργία μίας πραγματικής εσωτερικής αγοράς βασίζονται με θεμελιώδη τρόπο στην Τελωνειακή Ένωση.

Η ανάπτυξη των υποδομών αυτής της τελευταίας και των πολιτικών στόχων τους που συχνότερα κρύβονται κάτω από την αφθονία των τεχνικών κανονισμών και η κατανόηση έτσι των μηχανισμών της Τελωνειακής Ενώσεως είναι σαν να επεξηγείται σ' ένα ευρύτερο κοινό μιά από τις στερεώτερες βάσεις της Κοινής Αγοράς.

Με στόχο να προδιαγράψει τις διάφορες φάσεις της εξέλιξής της από το 1958, το παρόν έργο, που έχει συνταχθεί στα γαλλικά από ένα Γερμανό, καταδεικνύει επίσης έναν ορισμένο αριθμό δυναμικών στοιχείων που θά μπορούσαν να επηρεάσουν ευνοϊκά στο μέλλον την ανάπτυξη της Τελωνειακής Ενώσεως, κυρίως όσον αφορά την καθιέρωση, πύό έκδηλα για τον κάθε έναν, της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Nikolaus Vaulont — Γεννήθηκε το 1937 — Διδάκτωρ Νομικής (Πανεπιστήμιο της Βόννης) — το 1967 εισέρχεται στην Ομοσπονδιακή Διοίκηση των Οικονομικών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και από το 1971 είναι μόνιμος υπάλληλος της Επιτροπής της ΕΟΚ. Σήμερα είναι δοηθός του Γενικού Διευθυντή της Υπηρεσίας της Τελωνειακής Ενώσεως.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ισπανικά, ολλανδικά, πορτογαλικά.

ISBN 92-825-1916-3

Αριθ. καταλόγου CB-30-8- 0-205-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): ECU 3,70· BFR 150· Δρχ. 225.

Διάθεση στην Ελλάδα: Εκδόσεις Παπαζήση Α.Ε.Β.Ε., Νικητάρα 2 Αθήνα 142.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg